



Un nouvel atrium pour mieux vous accueillir Een nieuw atrium om je beter te verwelkomen





AGENDA

61



Pour rester informé·e·s Blijf op de hoogte

- En cas d'urgence
In geval van nood :
be-alert.be
- www.ixelles.be - www.elsene.be

INITIATIVES INITIATIEVEN

Ixelles se mobilise pour l'Ukraine
Elsene zet zich in voor Oekraïne
4-7

Le Plan Arbres
Het Bomenplan
16-17

Animaux dans la Ville
Dieren in de stad
18-19

Nos écoles solidaires avec les enfants réfugiés!
Onze scholen zijn solidair met vluchtelingenkinderen!
24-25

Le Musée d'Ixelles a 130 ans
Het Museum van Elsene is 130 jaar oud
26-27

Le retour des opérations "coup de poing" pour la Propreté
De terugkeer van strengere netheidsacties
30-31

La manutention d'Ixelles, service tout-terrain
Het Elsense afhandelingsteam, op alle terreinen thuis
32-33

Deux nouvelles crèches néerlandophones
Twee nieuwe Nederlandstalige crèches
42-42

Contrat de Quartier: une nouvelle crèche et un atelier de photographie!
Wijkcontract: een nieuwe crèche en een fotoatelier!
44-45

La piscine d'Ixelles rouvrira en 2023!
Het zwembad van Elsene gaat in 2023 weer open!
48-49

Les maisons de repos et de soins du CPAS d'Ixelles
De rust- en zorgcentra van het OCMW van Elsene
50-51

DOSSIER

Grands déménagements de printemps
Opening van het nieuwe gemeentehuis!
8-15

Un rez de rêve pour le 133
Rez 133: van alles op één verdieping
20-23

WE ♥ XL

Hommage à Andrée Geulen
Hulde aan Andrée Geulen
34-35

Kroket croque le quartier européen
Kroket veroverd de Europese wijk
38-39

A VOTRE SERVICE TOT UW DIENST

Ecrivaine publique
Openbare schrijfster
28-29

HÔPITAL / ZIEKENHUIS

ROSA®, une alliée de précision
ROSA®, een precisiebondgenoot
46-47

EN BREF / IN HET KORT

36, 40

OPPOSITION OPPOSITIE

54-55

SMILE

56-57

LE COLLÈGE HET COLLEGE

59

**Responsable /
Verantwoordelijke :**
S. De Pauw

Rédaction / Redactie :
P. Beda, A.C. Huwart,
A. D'Haeyer

Traduction / Vertaling :
P. Beda, H. D'Haeyer,
A.C. Huwart

Agenda :
A. Moncomble
02 515 76 42

Publicités / Advertenties
A. Richez - 02 515 76 41
pub@ixelles.brussels

Photos/Foto's :
A. Bourgois, A. D'Haeyer,
A.C. Huwart

**Infographie communale /
Gemeentelijke Infografie**
A. Gilbert - V. Lebrun

Une publication de la
commune d'Ixelles /
Een uitgave van
de gemeente Elsene
Service communication
38 rue de l'Automne
Communicatiedienst
Herfststraat 38
Tel: 02 515 76 41
info@ixelles.brussels
www.ixelles.be
info@elsene.brussels
www.elsene.be

NUMÉROS UTILES - NUTTIGE NUMMERS

N° général Commune d'Ixelles -
Algemeen nummer gemeente Elsene **02 515 61 11**
N° vert de la Propreté -
Groen nummer Netheid **0800 85 150**

NUMÉROS D'URGENCE - NOODNUMMERS

Police - Politie **112 / 101**
Pompiers - Brandweer **112 / 100**
Child Focus **116 000**
Dentistes de garde -
Wachtdienst tandartsen **02 426 10 26**
02 428 58 88 (NL)
Médecins de garde -
Wachtdienst huisartsen **02 201 22 22**
Odeur de gaz - Gasreuk **0800 19 400**
Pharmacies de garde -
Wachtdienst apothekers **0903 99 000 (1,50€/min)**
Vétérinaires de garde -
Wachtdienst dierenartsen **02 479 99 90**
02 538 16 99 (NL)

Pour plus d'infos et de photos, rejoignez-nous sur:
Voor meer info en foto's kan je ons volgen op:

www.facebook.com/communeixelles
www.facebook.com/GemeenteElsene



www.instagram.com/ixelles_elsene



https://twitter.com/ixelles_Elsene



<https://www.linkedin.com/company/commune-ixelles/>



<https://tinyurl.com/youtube-ixelles>



Et abonnez-vous à la Newsletter
<http://www.ixelles.be/site/newsletter>
En schrijf je in op onze nieuwsbrief
<http://www.elsene.be/site/nieuwsbrief>





**Christos
Doukeridis**

Bourgmestre / Burgemeester

"...C'est vachement bien, nous sommes quand même tous des Européens**"

De lente werd aangekondigd als een belofte van meer licht en minder zorgen, met minder gezondheidsmaatregelen en zacht, stralend weer. We verwachtten te ademen, te herleven, opnieuw te genieten. De realiteit is enigszins anders, en we worden geconfronteerd met nieuwe spanningen met dramatische menselijke gevolgen, waarvan wij de volle omvang nog niet kunnen meten. Zelfs de oorlog waarvan wij dachten op ons continent gespaard te blijven, staat weer voor de deur. Wij zijn plotseling overgegaan van de vraag hoe wij ons tegen het virus moeten beschermen naar de vraag hoe wij moeten omgaan met de moorddadige waanzin van een agressieve president die een heel continent op de rand van een derde wereldoorlog brengt. Wat wij echter gemeen hebben, is het mondiale karakter van de zoektocht naar oplossingen voor dit conflict. Hoe moeten we de vluchtelingen opvangen? Hoe kunnen we de energieprijzen en de inflatie van bijna alle producten binnen de perken houden? Het is duidelijk dat de inwoners van een stad niet de meest aangewezen personen zijn om dergelijke vragen te beantwoorden. En toch...

Als je dit nummer van Info Elsene leest, zal je zien in welke mate de waarden die de identiteit van Elsene vormen, namelijk openheid, solidariteit, diversiteit, respect en verantwoordelijkheid, de eerste lijn vormen van het antwoord op deze situaties. Elsene staat op de derde plaats van de Brusselse gemeenten die tot nu toe de meeste vluchtelingen hebben opgevangen. De spontaniteit waarmee de solidariteit in praktijk wordt gebracht, is een bron van immense trots maar bovenal een geweldige inspiratie. Want de uitdagingen liggen voor ons en vele andere groepen in moeilijkheden zullen ook onze solidariteit moeten krijgen. Al onze overheidsdiensten worden in die zin gemobiliseerd. Deze oorlog mag ons evenmin uit het oog doen verliezen dat de fundamentele problemen in verband met de klimaatverandering nog steeds niet zijn opgelost.

Naast deze uitdagingen is het van fundamenteel belang dat we ons bewust zijn van onze onderlinge afhankelijkheid, maar ook van het feit dat wij samen, door onze solidariteitsacties, die ons in staat stellen verder te gaan dan het simpele "ik" en ons te projecteren op het grootst mogelijke "wij", tot zulke prachtige menselijke prestaties in staat zijn. Samen met mensen als Andrée Geulen-Herscovici, die zopas de titel van ereburger van onze gemeente heeft gekregen, en onder de bezieling van zangers als *Arno, die ons de erfenis heeft nagelaten dat het "vachement bien" is om ons niet achter onze grenzen af te sluiten, moeten we samen bouwen aan die betere toekomst die voor ons allen mogelijk is.

Le printemps s'annonçait comme une promesse de plus de légèreté et d'insouciance avec moins de mesures sanitaires et une météo douce et lumineuse. Nous nous attendions à respirer, à revivre, à profiter. La réalité qui s'impose est quelque peu différente et nous voilà à nouveau pris à devoir gérer des tensions nouvelles aux conséquences humaines dramatiques dont on ne peut pas encore mesurer toute l'ampleur. Même la guerre dont nous pensions pouvoir être épargnés sur notre continent est de retour à nos portes. Nous sommes passés brutalement de la question de comment se protéger face au virus à comment faire face aux folies meurtrières d'un président agresseur qui emmène un continent entier aux bords d'une troisième guerre mondiale. Un point commun néanmoins, le caractère planétaire de la résolution de cette tension. Comment accueillir les réfugiés? Comment contenir le prix des énergies et l'inflation que l'on constate sur quasi tous les produits? Il est évident que les habitants d'une commune ne sont pas les mieux placés pour répondre à de telles questions. Et pourtant...

En lisant ce numéro d'Info Ixelles, vous constaterez à quel point les valeurs qui font l'identité d'Ixelles, l'ouverture, la solidarité, la diversité, le respect, la responsabilité construisent un premier rang de réponses face à ces situations. Ixelles est troisième dans les Communes bruxelloises qui accueillent le plus de réfugiés à ce jour. La spontanéité de la mise en œuvre de la solidarité est une source de fierté immense mais surtout une inspiration merveilleuse. Parce que les défis sont devant nous et que de nombreux autres publics en difficulté devront bénéficier également de notre solidarité. Tous nos services publics se mobilisent dans ce sens. Cette guerre ne doit pas non plus nous faire perdre de vue que les enjeux fondamentaux liés au dérèglement climatique sont toujours là.

Au croisement de tous ces défis, la prise de conscience de notre inter-dépendance est fondamentale mais aussi le fait qu'ensemble, par nos actions solidaires, celles qui nous permettent de dépasser le simple "je" pour se projeter vers le "nous" le plus large possible, nous sommes capables de si belles prouesses humaines. Aux côtés de personnes comme Andrée Geulen-Herscovici, qui vient de recevoir le titre de Citoyenne d'honneur de notre Commune, et sous l'inspiration de chanteurs comme *Arno qui nous a quitté en nous léguant pour toujours que c'est "vachement bien" de ne pas se fermer derrière nos frontières, nous avons à construire ensemble ce meilleur demain possible pour nous toutes et nous tous.



Ixelles se mobilise pour l'Ukraine

Des millions de réfugié·e·s fuient la guerre en Ukraine vers des pays de l'Union européenne, dont la Belgique. Les Communes jouent un rôle primordial dans leur accueil, tant au niveau administratif qu'humanitaire. Ixelles, qui se veut Commune Hospitalière pour tou·te·s les réfugié·e·s, sera au rendez-vous de la solidarité.

Le 24 février 2022, la Russie envahit l'Ukraine. Ce conflit armé qui perdure est sans précédent depuis la Seconde Guerre mondiale. En plus de causer des milliers de mort·e·s et de blessé·e·s parmi les soldats et les populations civiles, cette guerre pousse à l'exode (en interne ou hors de ses frontières) des millions d'Ukrainiens et d'Ukrainiennes. La plupart des réfugié·e·s se trouvent dans les pays limitrophes, parfois en attente d'une répartition dans d'autres pays.

Alors qu'un nombre important de personnes arrivent progressivement d'Ukraine vers notre pays pour y trouver refuge, les différentes autorités publiques tentent d'élaborer, dans l'urgence, des dispositifs d'accueil soutenables, autant pour les réfugié·e·s que pour les personnes qui ont proposé de les accueillir.

La Commune d'Ixelles, à l'instar d'autres communes, a marqué sa pleine et entière disponibilité pour prendre part au processus d'accueil, en collaboration avec ses citoyen·ne·s, afin

d'opérationnaliser matériellement la décision du Conseil de l'Union européenne d'accorder la protection temporaire aux ressortissant·e·s ukrainien·ne·s.

Cette protection temporaire, qui se matérialise par la délivrance d'une attestation par les autorités fédérales, permet aux personnes de s'inscrire à la Commune où elles reçoivent dans un premier temps un document temporaire appelé "Annexe 15".

Il est nécessaire de disposer d'une adresse de résidence sur le territoire communal. Après la vérification de la domiciliation, le service des Etrangers délivre alors ce qu'on appelle la "Carte A".

"Les personnes ont commencé à arriver chez nous fin mars", explique Franco Ladu, directeur du service Population. "Nous recevons pour l'instant en moyenne 30 dossiers par jour. Ceux-ci viennent se rajouter au nombre déjà important de demandes".



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Christos
Doulkeridis**



Suite à l'appel du secrétaire d'Etat fédéral en charge de la migration de lister, au niveau des Communes, les possibilités d'hébergement des réfugié-e-s, autant privées que publiques, Ixelles a rapidement élaboré un questionnaire publié sur son site internet afin que les citoyen-ne-s puissent proposer leur aide en matière d'hébergement mais également de dons ou d'interprétariat. En 2 semaines, plus de 300 personnes y avaient déjà répondu!

La démarche d'hébergement suscite, bien naturellement, de nombreuses questions administratives, logistiques et relationnelles. Nous avons donc organisé une première session d'information pour les candidat-e-s héberg-eur-euse-s. Vous pouvez retrouver toutes les informations qui ont été exposées lors de cette session dans nos FAQ Ukraine (sur notre site Internet ou sur demande en contactant notre call-center).

En ce qui concerne les dons, c'est le service Solidarité qui organise la récolte des vêtements en bon état, de matériel d'hygiène et de puériculture ou encore d'aliments non périssables. *"Nous contactons les personnes qui ont manifesté leur souhait d'apporter leur aide, nous les invitons à déposer leurs dons à la Maison de quartier Malibran",* explique Julie Dressou, du service Solidarité. *"Nous conduisons les colis au Heyzel d'où ils seront acheminés vers la Pologne et d'autres pays frontaliers, via l'ambassade d'Ukraine".*

En mars, des écoles ixelloises se sont associées au soutien aux réfugié-e-s. En collaboration avec la *Plateforme citoyenne d'aide aux réfugiés*, les écoles communales 5, 2, 4 et 9 ont récolté des vêtements, des produits d'hygiène, des GSM ou encore des sacs à dos.

Le Centre de plein air Madeleine Clément, une propriété communale de 20 hectares située à Wavre – qui accueille d'ordinaire des classes vertes ou des formations – héberge depuis le mois d'avril 16 enfants de 13 à 17 ans et leur accompagnateur. Ils y sont domiciliés, avant d'être relogés ailleurs.



Plus d'infos:

<https://www.ixelles.be/site/892-Solidarite-Ukraine>

www.info-ukraine.be

www.helpukraine.brussels

Pour toute question complémentaire contactez la Commune via le numéro gratuit 0800.350.58 (Lu-Ve entre 9h et 12h) ou via l'adresse mail solidarite.ukraine@ixelles.brussels

Entre les mois d'avril et de juillet, la Commune organise également une permanence, toutes les deux semaines afin de rassembler différents services qui peuvent venir en aide aux personnes disposant du statut de protection temporaire, afin de les accompagner dans leurs diverses démarches, sans oublier un coin convivial permettant de se rencontrer et d'échanger. Cette permanence s'organise en collaboration avec les services de l'Etat civil, le CPAS mais également notre service Affaires sociales ainsi que l'Instruction publique et de la Petite enfance.

En effet, de nombreux enfants se trouvent parmi les réfugié-e-s. et il est important de leur permettre de rejoindre une crèche ou une école afin de retrouver des moments d'apprentissages et de jeux. Nos équipes éducatives sont habituées à recevoir dans leurs établissements des enfants dont les parents sont en exil. Certaines sont d'ailleurs incluses dans un dispositif spécifique prévu par la Fédération Wallonie-Bruxelles pour les primo-arrivant-e-s. Pour les adultes, nous avons rappelé que l'Institut Fernand Cocq (formation continue) propose des formations de français comme langue étrangère, destinées aux primo-arrivant-e-s et/ou aux réfugié-e-s.

D'autres actions sont prévues dans les semaines qui viennent, afin de faire face à cette situation exceptionnelle et en complément des initiatives existantes à destination de tous les réfugié-e-s, quelle que soit leur origine.

Et enfin, pour terminer, parce que les symboles officiels comptent: dès les premiers jours du conflit, nous avons hissé le drapeau ukrainien sur le perron de la maison communale, en signe de solidarité et de reconnaissance de l'Ukraine.





Elsene zet zich in voor Oekraïne

Miljoenen vluchtelingen vluchten voor de oorlog in Oekraïne naar landen in de Europese Unie, waaronder België. Gemeenten spelen een sleutelrol bij de opvang van vluchtelingen, zowel op administratief als op humanitair vlak. Elsene, die een gastvrije gemeente wil zijn voor alle vluchtelingen, toont haar solidariteit.

Op 24 februari 2022 viel Rusland Oekraïne binnen. Dit aanhoudende gewapende conflict is ongekend sinds de Tweede Wereldoorlog. Deze oorlog veroorzaakt niet alleen duizenden doden en gewonden onder soldaten en burgers, maar dwingt ook miljoenen Oekraïners te vluchten (in eigen land of buiten de grenzen). De meeste vluchtelingen bevinden zich in de buurlanden, soms in afwachting van een verdeling over andere landen.

Terwijl een groot aantal mensen geleidelijk vanuit Oekraïne naar ons land komt om er een toevlucht te zoeken, trachten de verschillende overheidsinstanties met spoed duurzame opvangregelingen uit te werken, zowel voor de vluchtelingen als voor de mensen die hebben aangeboden hen op te vangen.

De gemeente Elsene heeft, evenals andere gemeenten, te kennen gegeven volledig beschikbaar te zijn om, in samenwerking

met haar burgers, deel te nemen aan het opvangproces, teneinde concreet uitvoering te geven aan het besluit van de Raad van de Europese Unie om tijdelijke bescherming te verlenen aan onderdanen van Oekraïne.

Deze tijdelijke bescherming, die de vorm heeft van een door de federale overheid afgegeven certificaat, stelt de begunstigden in staat zich in te schrijven bij de gemeente, waar zij in eerste instantie een tijdelijk document ontvangen, "bijlage 15" genaamd. Het is noodzakelijk om een woonadres in de gemeente te hebben. Zodra het adres is geverifieerd, geeft de vreemdelingendienst de zogenoemde "A kaart".

"De mensen begonnen eind maart aan te komen", legt Franco Ladu uit, directeur van de dienst Bevolking. "Op dit moment ontvangen wij gemiddeld 30 aanvragen per dag. Deze komen nog bovenop het reeds grote aantal aanvragen."



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Christos
Doulkeridis**



Naar aanleiding van de oproep van de federale staatssecretaris bevoegd voor migratie om op het niveau van de gemeenten de huisvestingsmogelijkheden voor vluchtelingen, zowel privé als openbaar, te inventariseren, heeft Elsene snel een vragenlijst opgesteld die op haar website is gepubliceerd, zodat burgers hun hulp kunnen aanbieden op het gebied van huisvesting, maar ook giften of tolkdiensten. Binnen 2 weken hadden al meer dan 300 mensen gereageerd!

Het huisvestingsproces roept uiteraard veel administratieve, logistieke en praktische vragen op. Daarom hebben wij een eerste voorlichtingsbijeenkomst voor kandidaat-gastheren georganiseerd. U kunt alle informatie die tijdens deze sessie werd gepresenteerd, terugvinden in onze FAQ Oekraïne (op onze website of op verzoek door contact op te nemen met ons call-center).

Wat de giften betreft, organiseert de dienst Solidariteit de inzameling van kleding in goede staat, van materiaal voor hygiëne en kinderverzorging en van niet-bederfelijk voedsel. *"Wij nemen contact op met mensen die te kennen hebben gegeven te willen helpen en nodigen hen uit hun giften af te geven in het Wijkhuis Malibrant",* legt Julie Dressou, van de dienst Solidariteit, uit.

Wij brengen de pakjes naar de Heizel, vanwaar ze via de Oekraïense ambassade naar Polen en andere grenslanden worden gezonden.

In maart hebben de Elsense scholen de handen ineengeslagen om de Oekraïeners te steunen. In samenwerking met het Burgerplatform voor

vluchtelingen hulp zamelden de gemeentescholen 5, 2, 4 en 9 kleding, hygiëneproducten, mobiele telefoons en rugzakken in.

Het Openluchtcentrum Madeleine Clément, een gemeenschappelijk domein van 20 hectare in Waver - waar gewoonlijk bosklassen of opleidingen worden gegeven - biedt sinds april onderdak aan 16 kinderen van 13 tot 17 jaar en hun begeleiders. Ze wonen daar, tot ze waarschijnlijk elders worden ondergebracht.

Tussen april en juli organiseert de gemeente ook om de twee weken een permanentie, om verschillende diensten samen te brengen die mensen met een tijdelijk beschermingsstatuut kunnen helpen, om hen te begeleiden in hun verschillende stappen, zonder een gezellige plek te vergeten om elkaar te ontmoeten en uit te wisselen. Deze dienst wordt georganiseerd in samenwerking met de Burgerlijke Stand, het OCMW, maar ook onze diensten Sociale Zaken, Openbaar Onderwijs en Allerkleinsten.

Onder de vluchtelingen zijn inderdaad veel kinderen en het is belangrijk dat zij naar een crèche of een school kunnen gaan, zodat zij tijd hebben om te leren en te spelen. Onze onderwijsteams zijn gewend om kinderen kinderen van vluchtelingen in hun instellingen te ontvangen. Sommigen van hen zijn ook opgenomen in een specifieke regeling van de Federatie Wallonië-Brussel voor nieuwkomers. Voor volwassenen hebben wij eraan herinnerd dat het Fernand Cocq Instituut (voortgezette opleiding) opleidingen in het Frans als vreemde taal aanbiedt, gericht op nieuwkomers en/of vluchtelingen.

Voor de komende weken zijn nog andere acties gepland om deze uitzonderlijke situatie het hoofd te bieden en de bestaande initiatieven voor alle vluchtelingen, ongeacht hun herkomst, aan te vullen.

En ten slotte, omdat officiële symbolen tellen: vanaf de eerste dagen van het conflict hebben we de Oekraïense vlag gehesen voor het gemeentehuis, als teken van solidariteit en erkenning van Oekraïne.

Meer informatie:

www.elsene.be/site/892-Solidariteit-Oekraïne • www.info-ukraine.be • www.helpukraine.brussels

Voor verdere vragen kan je contact opnemen met de gemeente via het gratis telefoonnummer 0800.350.58 (ma-vr tussen 9u en 12u) of via het e-mailadres solidariteit.oekraïne@elsene.brussels





Grands déménagements de printemps

Votre administration déménage dans un bâtiment baigné de lumière. Moderne, rationnel, accessible et écoresponsable, ce nouvel îlot regroupant les principaux services à la population, se met totalement au diapason des besoins des Ixellois-es.

Le réaménagement de l'îlot communal s'inscrit de longue date dans l'histoire de la Commune. Depuis qu'elle a fait du Pavillon de la Malibrans son siège en 1849, plusieurs phases d'extension et de rénovation ont eu lieu autour de la place Fernand Cocq. La dernière, qui a démarré en 2015 – et a pris un peu de retard en raison du Covid -, fait entrer l'îlot dans une nouvelle dimension.

Les bâtiments de l'administration communale étaient en effet devenus obsolètes et peu pratiques, à la fois pour le personnel et pour les citoyen·ne·s. Les services communaux, très sollicités, n'étaient plus en mesure de recevoir le public dans des conditions d'accueil optimales du fait de l'exiguïté et du manque de confort des locaux. Le développement des départements avait aussi contraint, au fil des ans, à disperser les services accessibles à la population sur plus de cinq sites différents.

Franco Ladu, directeur du service Population, n'hésite pas à faire une comparaison audacieuse: *"c'est un peu comme si, dans une maison, on était passé de la cave au salon! On vient de bâtiments vétustes, datant du 19^e siècle, sans isolation et très sombres. Passer dans des locaux modernes, avec une vraie réflexion architecturale, ça change tout! Les retours des agents déjà installés sont donc très positifs. Ce qui frappe, d'emblée, c'est la luminosité qui baigne les bureaux. On a également beaucoup travaillé sur le désencombrement: ce que l'on appelle 'les archives vivantes' ont été soit digitalisées, soit classées dans des armoires fermées et non plus sur des étagères ouvertes. Cela décuple aussi le bien-être des travailleur·euse·s. L'idée est d'arriver 'plus léger' dans les nouveaux*

locaux. Il y aura forcément des petits ajustements à réaliser lors des premières semaines d'installation, il faudra trouver ses marques, mais ce n'est rien au regard de l'enthousiasme des équipes".

Des services plus accessibles

Pour le public, le gain de confort et de praticité est également important. Dès que l'on entre dans l'atrium, le confort acoustique qui règne dans les lieux est évident. Le mobilier est élégant, les nombreux éléments en bois apportent une touche chaleureuse et les espaces sont pratiques et bien pensés. Les visiteurs et visiteuses peuvent même recharger leur téléphone ou brancher leur ordinateur portable en attendant leur tour. Des bornes individuelles – adaptées au public PMR – sont également accessibles pour imprimer des documents administratifs qui ne demandent pas de rendez-vous. Le temps d'attente est réduit au strict nécessaire grâce à un système de gestion des files intelligent qui permet de supprimer les "temps morts" et de réorienter les citoyen·ne·s vers une autre file s'il y a un embouteillage momentané à un guichet. Une organisation indispensable puisque désormais l'îlot communal accueille les services les plus sollicités par le public: la Population, l'Etat Civil, le Commerce, l'Urbanisme, la Médiation sociale, et le SEMJA – Service d'encadrement des mesures judiciaires alternatives. Le réaménagement a en effet permis de rationaliser l'implantation des services et de réorganiser les accès.

Rayon confort, une rampe d'accès aux étages traverse tout l'atrium: elle a été conçue pour faciliter les déplacements, grâce à son volume



L'atrium est sans doute le point d'orgue du projet: moderne, spacieux et spectaculaire avec des larges surfaces vitrées, il apporte un cachet considérable à l'ensemble.



confortable et sa pente douce. Pour les personnes à mobilité réduite, des ascenseurs permettent un accès aisé aux différents services.

Une rénovation écoresponsable

On ne pouvait pas imaginer une telle rénovation sans penser à la durabilité! A l'horizon 2025, une partie du chauffage des nouveaux bâtiments fonctionnera grâce à des pompes à chaleur en combinaison avec des sondes géothermiques verticales. Ce procédé permet de récupérer la chaleur du sol et d'économiser de précieuses calories pour chauffer les bâtiments. Ce système à la fois économique, performant et respectueux de l'environnement sera installé lors de la prochaine phase de travaux.

"Sur le plan énergétique, en fonction de l'endroit où l'on se trouve, nous avons renforcé l'isolation, soit par l'intérieur – pour les bâtiments existants - soit par l'extérieur pour les nouvelles constructions", explique Florent Guiheneuc, architecte de la Commune, chargé de superviser ce projet. "Tous les châssis ont bien sûr été remplacés par des vitrages bien plus performants ; des toitures végétalisées ont été posées quand c'était possible et toutes les chasses d'eau utilisent désormais des eaux pluviales récupérées. Dans la prochaine phase des travaux qui commencera cette année, des pompes à chaleur seront installées pour améliorer encore la durabilité. Un projet est également à l'étude pour la pose de panneaux photovoltaïques".

Les Ixellois-es auront évidemment l'occasion de découvrir les nouveaux espaces de manière un peu plus festive lors de l'inauguration de leur maison communale.



Un souffle de modernité

L'ensemble du projet a été mené par l'Association Momentanée Malibrans, un groupement composé des bureaux d'architecture A2RC et ARTER et du bureau d'ingénieurs conseils SWECO, spécialisé en techniques spéciales et stabilité. C'est ce groupement qui a mené les études préliminaires et assuré le suivi de chantier. Leur travail sur l'îlot communal a permis d'améliorer la cohérence entre les différents bâtiments qui le composent, de redonner une lisibilité à l'ensemble et de mettre en valeur le patrimoine architectural et historique du quartier. L'atrium qui sert d'accueil pour le public est sans doute le point d'orgue de cette phase du projet : moderne, spacieux et spectaculaire avec des larges surfaces vitrées, il apporte une luminosité et un cachet considérable à l'ensemble.



3 phases de projets :

La première, de 2015 à 2017 concernait la portion située rue du Viaduc (des numéros 16 à 22). Environ 3.000 m² comprenant un niveau de sous-sol, le futur restaurant communal ainsi que divers services (Secrétariat des Assemblées, Secrétaire communale, Service juridique, Finances – pour l'instant partiel, Contrôle interne, etc.) ont été construits.

La deuxième, qui s'est terminée en ce début d'année 2022, rassemble les services d'accueil à la population (desservis par l'Atrium). Cette étape a permis de rénover et d'agrandir les bâtiments du 170 au 174 de la Chaussée d'Ixelles et de construire un nouveau bâtiment côté rue du Viaduc, dont le chantier avait démarré en 2018.

La troisième, qui devrait démarrer à l'été 2022, comprend la rénovation lourde de l'immeuble traversant l'îlot de la rue du Viaduc vers le pavillon "Malibrant" et de l'immeuble situé le long de la Malibrant. Il s'agit concrètement des bâtiments où se trouvent actuellement l'accueil du public des Services Population et État Civil. Enfin, la restauration du Pavillon Malibrant - le service Architecture de la Commune travaille à des études préalables – clôturera ce vaste chantier.

Ce phasage a permis de réduire l'impact des travaux sur l'activité de la Commune et d'assurer un service continu auprès des citoyen-ne-s.

10.348 mètres carrés de surfaces rénovées et construites: 3.086m² lors de la première phase, 3.702m² pour la deuxième et 3.560m² pour la dernière phase.



Dossier



Opening van het nieuwe gemeentehuis!

Het gemeentebestuur verhuist naar een nieuw gebouw dat baadt in het licht en dat logisch ingedeeld, makkelijk toegankelijk, ecologisch verantwoord en modern is. Het gemeentelijke gebouwenblok is helemaal vernieuwd en brengt de belangrijkste gemeentediensten samen onder één dak, voor een optimale dienstverlening aan de Elsenaren.

De herinrichting van het gemeentelijke gebouwenblok is een verhaal dat lange tijd geleden begon. Sinds het gemeentebestuur in 1849 haar intrek nam in het Malibranspaviljoen, werden rond het Fernand Cocqplein al verschillende uitbreidings- en renovatiefases uitgevoerd. De laatste, die startte in 2015 en vanwege corona wat vertraging opliep, voegt een nieuwe dimensie toe.

De gebouwen van het gemeentebestuur waren verouderd en niet erg praktisch, zowel voor het personeel als voor de burgers. De gemeentediensten, die druk bezocht worden, konden het publiek niet meer in de beste omstandigheden ontvangen. De ruimtes waren te klein en gebrekkig inzake comfort. Ook zorgde de ontwikkeling van de departementen er in de loop der jaren voor dat de verschillende diensten aan het publiek verspreid lagen over vijf verschillende locaties.

Franco Ladu, de directeur van de dienst Bevolking, aarzelt niet om een gedurfde vergelijking te maken: *"Het is alsof we, in een huis, verhuizen van de kelder naar het salon! We komen van oude gebouwen die gebouwd werden in de 19de eeuw, met weinig lichtinval en niet geïsoleerd. Verhuizen naar moderne lokalen, met een goed uitgedacht architecturaal ontwerp, verandert alles! De personeelsleden van de diensten die er hun intrek al namen, reageren heel positief. Het eerste wat opvalt, is de lichtinval. Er werd ook hard gewerkt aan overzichtelijkheid en het vrijhouden van ruimte: de 'levende archieven' werden ofwel gedigitaliseerd ofwel opgeborgen in gesloten kasten en niet meer in open rekken. Dit draagt bij aan het welzijn van de werknemers. We wilden met minder ballast de nieuwe lokalen betreden. Er zullen de eerste weken zeker kleine aanpassingen gedaan moeten worden, we zullen onze draai moeten vinden, maar onze teams zijn heel enthousiast."*





Toegankelijke diensten

Ook voor het publiek is het bezoek aan de diensten veel praktischer en comfortabeler. Zodra je binnenkomt in het atrium hoor je dat er veel aandacht naar de akoestiek is gegaan. Het meubilair is elegant, de vele elementen in hout zorgen voor een warme toets en de ruimtes zijn praktisch en weldoordacht. De bezoekers kunnen zelfs hun telefoon opladen of hun laptop aansluiten terwijl ze wachten tot ze aan de beurt zijn. Er zijn ook individuele terminals – aangepast voor rolstoelgebruikers – voor het afdrukken van administratieve documenten waarvoor geen afspraak moet gemaakt worden. De wachttijd wordt tot het strikte minimum beperkt door een slim wachtrijbeheersysteem waarbij wachtenden worden doorverwezen naar andere wachtrijen indien er ergens een kortstondige file zou ontstaan. Een onmisbare organisatie aangezien de meest bevroegde diensten hier allemaal samenkomen: Bevolking, Burgerlijke Stand, Handel, Stedenbouw, Sociale bemiddeling en AGM – de dienst alternatieve gerechtelijke maatregelen. Dankzij de verbouwingen zijn de diensten beter toegankelijk. Door het hele atrium loopt een hellend vlak dat toegang geeft tot de andere verdiepingen: met de zachte helling en het comfortabele volume werd het speciaal ontworpen om de verplaatsingen in het gebouw te vergemakkelijken. Mensen met beperkte mobiliteit kunnen met een lift vlot naar de verschillende verdiepingen.

Ecologisch verantwoord verbouwd

Een renovatie van deze omvang vraagt uiteraard ook aandacht voor duurzaamheid. Met 2025 in het vooruitzicht wordt voor een deel van de verwarming van de nieuwe lokalen gewerkt met warmtepompen in combinatie met geothermische verticale sondes. Dit proces wint warmte terug uit de grond en bespaart waardevolle calorieën voor het verwarmen van de lokalen. Dit zuinige, efficiënte en milieuvriendelijke systeem zal tijdens de volgende fase van de werkzaamheden worden geïnstalleerd. *"Wat energie betreft hebben we, afhankelijk van de locatie, ook de isolatie verbeterd, hetzij van binnenuit – voor de bestaande gebouwen – hetzij van buitenaf voor de nieuwe constructies",* vertelt Florent Guiheneuc, de architect van de gemeente die verantwoordelijk is voor het project. *"Alle ramen werden vervangen door betere beglazing, waar mogelijk werden groendaken geïnstalleerd en voor alle toiletten wordt regenwater gebruikt. In de volgende fase van de werkzaamheden, die dit jaar van start zal gaan, zullen warmtepompen geïnstalleerd worden voor nog meer duurzaamheid. Ook loopt een onderzoek voor het plaatsen van fotovoltaïsche zonnepanelen."*

Voor de Elsenaren komt er nog een feestelijke gelegenheid om hun nieuwe gemeentehuis te ontdekken en in te huldigen.





Het atrium is ongetwijfeld het hoogtepunt van het project: modern, ruim en spectaculair met grote glasoppervlakken, geeft het een aanzienlijk cachet aan het geheel.

Een vleug moderniteit

Het volledige project werd geleid door de tijdelijke vereniging Malibrans, een samenwerkingsverband tussen de architectenbureaus A2RC en ARTER en het ingenieurs- en adviesbureau SWECO, gespecialiseerd in speciale technieken en stabiliteit. Deze groep leidde de voorbereidende studies en volgde de werf op. Het werk dat ze uitvoerden, bracht meer samenhang tussen de verschillende gebouwen waaruit het gemeentelijke gebouwenblok is samengesteld. Het zorgde eveneens voor een duidelijker geheel en laat het architecturaal en historisch erfgoed van de wijk beter tot zijn recht komen. Het atrium, dat dienst doet als ontvangstruimte voor het publiek, is ongetwijfeld het sluitstuk van deze fase van het project: modern, ruim en spectaculair met de grote raampartijen, geeft het een aanzienlijke helderheid en een bijzonder karakter aan het geheel.

De cijfers

3 projectfases.

De eerste, van 2015 tot 2017, besloeg het gedeelte in de Viaductstraat (nummers 16 tot 22).

Deze omvatte de bouw van ongeveer 3.000 m² met daarin een kelderverdieping, het toekomstige gemeenterestaurant en verschillende diensten (Secretariaat van de Vergaderingen, Gemeentesecretaris, Juridische Dienst, Financiën - voorlopig gedeeltelijk, Interne Controle, etc.).

De tweede, beëindigd in het voorjaar van 2022, omvat alle diensten aan de bevolking (toegankelijk via het Atrium). Tijdens deze fase werden de gebouwen van de Elsensesteenweg 170 tot 174 gerenoveerd en uitgebreid en werd een nieuw gebouw opgetrokken aan de kant van de Viaductstraat, waarvoor de werkzaamheden in 2018 van start gingen.

De derde, waarvan de start voorzien is voor de zomer van 2022, omvat de ingrijpende renovatie van het gebouw vanaf het blok van de Viaductstraat tot aan het Malibranspaviljoen en het gebouw langs het paviljoen. Dit zijn de gebouwen waar de diensten Bevolking en Burgerlijke Stand momenteel nog het publiek ontvangen. Ten slotte zal de restauratie van het Malibranspaviljoen – de dienst Architectuur van de gemeente is bezig met de voorbereidende studies – dit omvangrijke project voltooien.

Dankzij deze fasering werden de gevolgen van de werkzaamheden voor de activiteiten van de gemeente beperkt en kon een de dienstverlening aan de burgers gewaarborgd blijven.

10.348 vierkante meter oppervlakte die werd gerenoveerd en gebouwd: 3.086m² tijdens de eerste fase, 3.702m² tijdens de tweede en 3.560m² in de laatste fase.

Het Elsense Bomenplan in actie

Onze rijkdom: de opmerkelijke bomen

De gemeente organiseert drie wandelingen om jullie kennis te laten maken met onze opmerkelijke bomen. Elk van de drie wandelingen brengt je langs tien opmerkelijke bomen en helpt je om je terug te verbinden met de natuur. Onderweg leer je ook bij over de onmisbare rol van bomen in de strijd tegen de klimaatverandering. Per boom is er een soort identiteitskaart opgesteld die je meer vertelt over de boom zelf en zijn betekenis voor het milieu. De wandelingen zijn uitgestippeld in de wijken van de vijvers, Boondaal en Tenbosch, die je zo op een andere manier leert kennen. Ze zijn online beschikbaar op wandeling.elsene.be in het Nederlands, Frans en Engels, maar je kan ook een papieren versie aanvragen via toerisme@elsene.brussels.

Ontharding aan de gang

Bij de heraanleg van gevel tot gevel van onze straten, voorziet de dienst Groene Ruimten en Beplantingen systematisch het planten van nieuwe bomen. Daarnaast ontharden we overal waar mogelijk en waar geen nutsvoorzieningen zijn. Er werden bomen geplant in onder meer de Wéry-, de Maria-Hendrika-, de Anoul-, de Raad- en de Bourréstraat. Op het Klein-Zwitserlandplein werden vier extra tulpenbomen aangeplant. Wil je graag bijdragen aan de vergroening van onze mooie gemeente? Neem dan deel aan onze wedstrijd 'Elsene in de bloemetjes en de plantjes'. Je kan ook een plantvergunning aanvragen via klimaat@elsene.brussels of groeneruimten@elsene.brussels!

Steeds meer kleine en grote fruitbomen

Dankzij een mooie samenwerking met de studenten van het IGEAT (ULB) hebben we de plaatsen in kaart gebracht die geschikt zijn voor het planten van fruitbomen of kleinfruit en hebben we een participatief project opgestart met Urban Ecology. Er werden drie nieuwe fruitbomen geplant op het Brugmannplein en 21 struiken (druiven, verschillende bessen en vijgen) en 40 aarbeiplantjes op de Châtelailon Plagesquare, allemaal in samenwerking met de buurtbewoners. Deze nieuwe aanplantingen zijn een aanvulling op de 250 fruitbomen die er al waren zijn in de gemeente.

**BALADE DES ARBRES REMARQUABLES
OPMERKELIJKE BOMENWANDELING
WALK OF THE REMARKABLE TREES**
Les Étangs d'Ixelles (Flagey)
De vijvers van Flagey
The Ixelles Ponds
Ixelles
Elsene

Balade ou jeu de piste d'arbre en arbre? En solo en mode découverte, ou en groupe/ famille en mode ludique: à vous de choisir!
Vous pouvez retrouver chaque arbre grâce au plan et aux éléments graphiques qui le caractérisent.
Besoin d'indices? Chaque arbre a son nom et sa carte d'identité au verso.
Plus d'infos sur woodwalkelsene.be/7050

Wandeling of speurtocht van boom tot boom? Op je eenje in ontdekkingsmodus of in groep/ met het gezin op een speelse manier: aan jou de keuze!
Je kunt elke boom terugvinden aan de hand van de kaart en de grafische elementen die hem kenmerken.
Aanwijzingen nodig? De naam en de identiteitskaart van elke boom staan op de achterkant.
Meer info op woodwalkelsene.be/7050

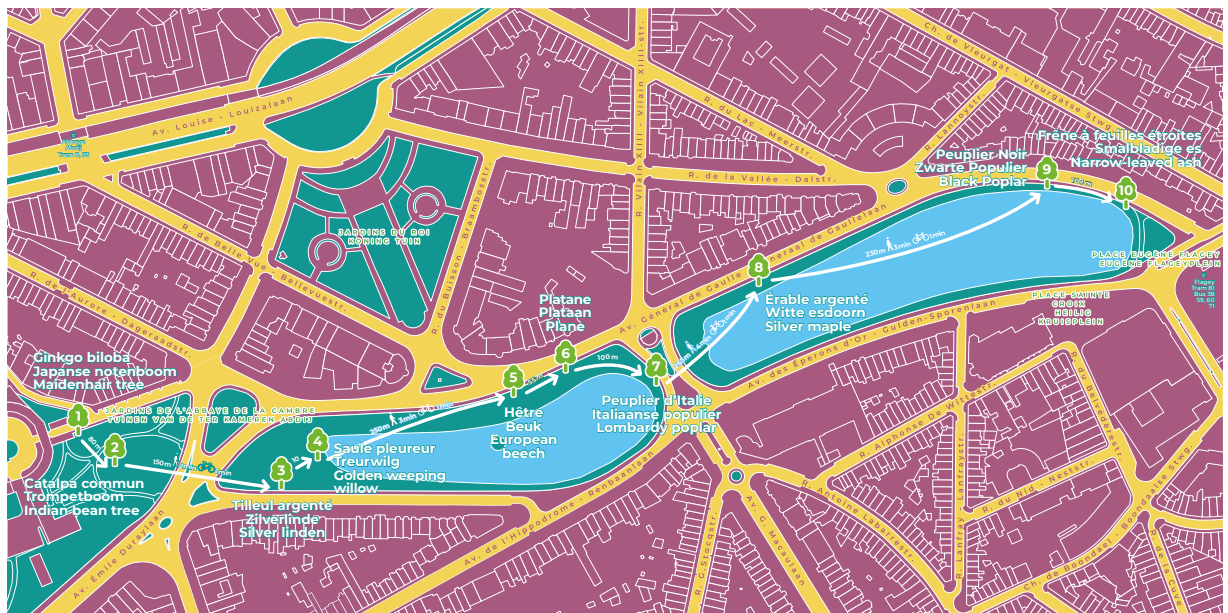
Approach this walk as a tree-to-tree hike or more of a treasure hunt. Take it as a solo exploration or plan it as a fun outing with a group of friends/ family/colleagues!
You can use the map to help you find your way, as well as following the visual descriptions that characterise each tree.
Need more clues? Each tree is labelled with its name and an information card on the reverse to help you identify it.
More info on woodwalkelsene.be/7050

± 1,5 km
Longueur de la promenade
Länge van de wandeling
Length of the walk
± 15-20 min
Pérorure - Tréjet - Walk route
± 3-7 min
Pérorure - Tréjet - Walk route
35 min-2h20
Durée et durée estimable
Aanbevolen duur van de wandeling
Walk duration (Estimate)

Temps court: la promenade dure ± 30 minutes si vous êtes à pied ou ± 35 minutes en vélo (il est conseillé d'emporter à chaque arrêt une bouteille d'eau).
Temps long: la promenade peut durer jusqu'à 2h20 si le vous êtes à vélo (il est conseillé d'observer chaque arbre et de lire toutes les rubriques de chaque fiche).
Écoutez les oiseaux, vous pouvez toujours adopter votre propre rythme.

Kort: de wandeling duurt ± 30 minuten te voet of ± 35 min op de fiets (il est conseillé d'emporter à chaque arrêt une bouteille d'eau).
Lang: de wandeling kan 2-20 uur duren als je graag de tijd neemt om elke boom te observeren en alle delen van elke fiche te lezen.
Tussen de twee: je kunt altijd je eigen ritme aanpassen.

Shorter version: roughly 30 mins on foot or ± 35 mins by bike (it is suggested to bring a water bottle at each stop).
Longer version: up to 2 hours 20 mins if you would like to take your time looking at each tree and read all the information about them.
You are free to choose your own pace and version of the walk.



Jeu 1 printemps-été - Speel 1 lente-zomer - Game 1 spring-summer
Ce jeu est-il de jouer? Les joueurs de cette partie sont mélancoliques. Au fil de cette balade, observez les feuilles de chaque arbre, observez leur texture. Remenez-vous pour les collectionner si vous avez le temps et si vous avez le plaisir de le faire. Pouvez-vous trouver le bon arbre? Il est à vous de choisir chaque dessin appartient à bonne observation!
Zin in een spelletje? De spelers van deze partij zijn afkomstig uit de tijd van de lente. Tijdens je wandeling naar het zuiden, denk aan elke boom, observeer de bladeren. Denk erop om ze te verzamelen als je het goed vindt en op de juiste manier. Kun je de juiste vogel vinden? Elk tekening is welkom elke tekening hoort op het juiste moment!
Ready for a fun activity? The players on this team are of mixed up and out of order. During the tree walk, think about each tree's texture and take a good look at their leaves. If you're lucky enough to find some leaves on the ground, collect them as you go. Can you find the right bird? When drawing matches each tree? Have a good time exploring!



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN
**Audrey
Lhoest**

Le Plan Arbres d'Ixelles en action

Nos trésors: les arbres remarquables

Ixelles vous propose trois balades autour des arbres remarquables. Composées de 10 magnifiques arbres chacune, elles contribuent à la reconnexion des Ixellois-es avec la nature, tout en valorisant le rôle incontournable des arbres en matière de lutte contre le dérèglement climatique. Ces promenades ludiques développent la carte d'identité des arbres remarquables, dévoilant leurs secrets et bienfaits pour l'environnement. Elles couvrent les quartiers des Etangs d'Ixelles, de Boondaël et de Tenbosch, que vous pourrez découvrir autrement.

Elles sont disponibles, dans les trois langues (FR-NED-ENG), en ligne, à l'adresse balade.ixelles.be ou en format papier sur demande, à l'adresse tourisme@ixelles.brussels.



Débétonisation en cours

Outre les réaménagements de voiries de façades à façades, pour lesquels le service des Espaces verts et Plantations prévoit toujours l'ajout de nouveaux arbres, nous débétonisons partout où c'est possible et où il n'y a pas d'impérrant. Ainsi, des arbres ont été plantés, entre autres, rues Wéry, Marie-Henriette, Anoul, du Conseil, Bourré; quatre Tulipiers ont aussi été ajoutés place de la Petite Suisse. Vous souhaitez aussi participer à la végétalisation de notre belle commune? Participez à notre concours "Fleurir et végétaliser Ixelles" ou demandez un "permis" de végétaliser à l'adresse clim@ixelles.brussels ou espacesverts@ixelles.brussels!

Toujours plus de petits et grands fruitiers

Grâce à une belle collaboration avec les étudiants de l'IGEAT, nous avons cartographié les lieux propices à la plantation de fruitiers et organisé une opération participative avec le Centre d'écologie urbaine. Résultat: 3 nouveaux arbres fruitiers ont été plantés place Brugmann ainsi que 21 arbustes (vignes, groseilliers, camérisiers, figuier, cassissiers) et 40 fraisiers au square Châtelailon-Plage, le tout en co-construction avec les riverain-e-s. Ces plantations s'ajoutent aux 250 arbres fruitiers que compte désormais la commune.



Végétalisation de l'espace public
Plantvergunning voor de
openbare ruimte



Plan Arbres d'Ixelles: arbres.ixelles.be
Elsense bomenplan: bomen.elsene.be



Bien-être animal Dierenwelzijn



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Yves
Rouyet**



© Geslin Laurent

Dieren in de stad 2022, een editie speciaal voor kinderen!

Het evenement 'Dieren in de stad' komt op 25 mei van 11 tot 17 uur terug naar het Heilig-Kruisplein tijdens de Brussels Nature Days

'Dieren in de stad' is een jaarlijks terugkerend evenement waar verenigingen voor dierenwelzijn en andere verenigingen (vogelbescherming, natuurverenigingen...) die ijveren voor het behoud van de stedelijke en wilde fauna en de biodiversiteit in de stad, samenkomen.

Op woensdag 25 mei wordt om 11 uur op het Heilig-Kruisplein het startschot gegeven voor een reeks animaties voor kinderen, leuke en leerrijke workshops, een schminkstand, maar ook ontmoetingen met vrijwilligers en dierenliefhebbers.

Dit jaar ligt de nadruk ook op het belang en de rol van dieren in de stad, of het nu gaat om huisdieren of wilde dieren.

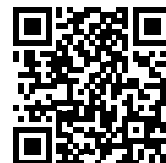
Onderwerpen die aan bod komen, zijn: hondeneducatie (met de honden van de politie), kippen houden in de stad, de vogels van de vijvers, biologische voeding, sterilisatie van katten en meer interessants!

Dit jaar vindt het evenement plaats in samenwerking met de Brussels Nature Days (van 21 t.e.m. 29 mei), het Festival International Nature Namur, Flagey en Leefmilieu Brussel. Er wordt een fotoparcours geplaatst rond de vijvers en in Flagey worden dierenfilms- en documentaires geprogrammeerd van 23 tot 29 mei. Er zijn ook geleide wandelingen.

Films en documentaires voor een jong publiek op 25 mei.

De dag wordt afgesloten rond 17 uur met de prijsuitreiking van de wedstrijd voor het sympathiekste dier!

Meer info en programma van de evenementen:
www.brusselsnaturedays.be
www.elsene.be
www.flagey.be



Animaux dans la Ville, une édition 2022 spéciale enfants !

**Animaux dans la Ville revient sur la place Sainte-Croix le mercredi
25 mai de 11 à 17h, et fête aussi le Brussels Nature Days**

Animaux dans la Ville est le rendez-vous annuel incontournable qui rassemble des associations de protection animale, mais aussi d'autres acteurs (la Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux, le Cercle des Naturalistes de Belgique,...) qui œuvrent pour la défense de la faune urbaine et sauvage et la biodiversité en ville.

Ce mercredi 25 mai, dès 11 heures et durant toute la journée, la place Sainte-Croix accueillera une série d'animations pour enfants, des ateliers pédagogiques et ludiques, un stand de grimage, mais aussi des rencontres avec des bénévoles et des passionné-e-s de la cause animale. Cette année encore, l'accent sera mis sur l'importance et les rôles des animaux en ville, qu'il s'agisse d'animaux domestiques ou sauvages.

Parmi les sujets qui seront abordés: l'éducation canine (avec les chiens de la police), les poules en ville, les oiseaux des étangs, l'alimentation bio, la stérilisation des chats et bien d'autres points d'intérêts.

Cette année, l'événement se tiendra en collaboration avec le Brussels Nature Days (du 21 au 29 mai), le Festival International Nature Namur, Flagey et Bruxelles-Environnement. Un parcours de panneaux photos sera installé le long des étangs et des projections (films et documentaires animaliers) seront programmées au Flagey du 23 au 29 mai. Des promenades guidées seront aussi organisées.

Films et documentaires pour jeune public le 25 mai.

La journée se clôturera vers 17h avec la remise des prix du concours du prix du clebs le plus sympa !



Plus d'infos et programmes:
www.brusselsnaturedays.be
www.ixelles.be - www.flagey.be

EXPOSITION D'ART ANIMALIER

Les animaux sont une source d'inspiration inépuisable pour les artistes. Venez en famille ou entre amis découvrir les photos des candidat-e-s au concours d'art animalier d'Ixelles.

Chapelle de Boondaal, Square du Vieux Tilleul, 10
Du 1^{er} au 4 juin de 14h00 à 18h00
et le 5 juin de 14h00 à 17h00
Remise des prix le 2 juin à 19h00
Tout public - Gratuit

TENTOONSTELLING VAN DIERENKUNST

Dieren zijn een onuitputtelijke inspiratiebron voor kunstenaars. Ontdek samen met vrienden en familie de foto's van de deelnemers aan de editie van de Prijs voor de Dierenkunst van Elsene.

Kapel van Boondaal, Oude-Lindesquare 10
Van 1 tot 4 juni van 14 tot 18 uur
en op 5 juni van 14 tot 17 uur
Prijsuitreiking op 2 juni om 19 uur
Gratis en voor iedereen toegankelijk





Un rez de rêve pour le 133

Le rez-de-chaussée de la Maison de la Solidarité au 133 rue du Viaduc va renaître sous les bons auspices des 5 filles en bleu du collectif Klein d'Œil. Présentations.

Le rez-de-chaussée de la Maison de la Solidarité se cherchait une vocation depuis plusieurs années. *"L'espace n'était pas simple à faire vivre"*, reconnaît Julie Dressou, référente pour la Maison de la Solidarité. *"Il était inoccupé depuis longtemps quand nous avons lancé un appel à projets. Il fallait répondre à plusieurs axes forts: renforcer les liens entre le lieu et le quartier, être inclusif, intergénérationnel, durable..."*. Des exigences totalement rencontrées par le projet TIPI du collectif Klein d'Œil qui a donc remporté la mise!

Derrière ce collectif se trouvent 5 femmes, âgées de 34 à 48 ans, mamans solos pour la plupart, et qui ont toutes des liens forts avec l'associatif, le soin ou la culture. Elles ont surtout le même moteur: l'envie de partager! La véritable instigatrice de TIPI, c'est l'Ixelloise Justine. D'origine française, elle a vécu à Londres avant de débarquer à Bruxelles pour "un court séjour" qui s'est mué en coup de foudre. Justine a travaillé la sérigraphie, la création textile de seconde main pour Oxfam, animé des ateliers. *"Mon rêve, ça a toujours été de faire vivre un lieu comme celui-ci où l'on puisse créer en toute liberté, se rencontrer, échanger, faire des animations pour tous les âges, et tisser des liens"*, explique la jeune femme. *"Cela faisait 7 ans que je venais au parc du Viaduc avec ma fille et ce rez-de-chaussée m'intriguait. Je trouvais l'espace super avec une partie café et une partie atelier. Nous avons appris qu'un appel à projet pour l'occuper allait être lancé. C'était l'occasion de concrétiser ce que nous avions en tête!"*. Très vite, Rachel, Mélanie, Rosa et Sandrine ont rejoint l'aventure, chacune apportant sa pierre indispensable à l'édifice TIPI.

Des gaufres et des bœufs!

"Moi, je vais plutôt travailler en cuisine", intervient Rachel. *"Je suis depuis longtemps dans ce secteur: je donne des cours, je travaille dans un restaurant bio, et je cuisine aussi pour les artistes et musicien-ne-s en tournée à Bruxelles"*.

Pendant le confinement, Rachel a troqué sa cuisine à l'assiette pour une cuisine à emporter, en bocal: une expérience qu'elle mettra à profit pour ce nouveau projet. A la carte, on trouvera aussi une déclinaison autour des gaufres, salées et sucrées, des soupes de saison, des salades, et des glaces en été. *"Tout sera produit localement, y compris les boissons"*, insiste Justine.

Les parents de Rosa ont toujours vécu à Ixelles et y tiennent commerce. *"Ma mère a un restaurant végétarien dans le quartier Bailli; mon père, une salle de danse à Matonge. J'ai grandi avec cette fibre commerciale mais comme toute jeune qui se respecte, j'ai voulu faire autre chose!"* raconte-t-elle en riant. Après des études d'infirmière et une longue (et éreintante) expérience d'animation avec des enfants en situation de handicap, Rosa a souhaité renouer avec une activité plus créative mais aussi sociale. *"Je vais aussi tenir le café et animer des ateliers axés sur la communication intergénérationnelle et la cohésion sociale ici dans le quartier"*.

"Café papote", "Café des seniors", "Atelier des femmes" et "Atelier des hommes" seront autant de moments de rencontres et de partages autour de thématiques bien définies, organisés par TIPI. Mélanie, la benjamine, animera aussi ces rencontres. *"Je travaillais avec Justine dans des ateliers créatifs à destination d'adultes en situation de handicap. J'avais envie d'aborder un autre public, de développer d'autres aspects de mon travail"*, explique-t-elle.

Sandrine, comédienne professionnelle, a longtemps vécu à Montréal où elle a complété son bagage avec des études d'éducatrice à la petite enfance. Rentrée à Bruxelles par amour, elle avait en tête de trouver un lieu pour ouvrir une maison de quartier... *"Je me suis greffée à l'aventure TIPI pour proposer des ateliers théâtres à la fois pour les enfants et pour les adultes. Et puis, on va toutes aider à tenir le café, à tour de rôle. J'adorerais organiser des cafés concerts intimistes!"*.

Café, espaces créatifs, lieu de rencontres, d'échanges et de partages... Les filles en bleu (Klein) ont osé rêver en grand! Et plus encore: *"nous allons également organiser des friperies"*, ajoute Justine. *"Comme on aime les jeux de mots, ce sera 'FRIPouilles' pour les enfants, 'FRIPEScoq' pour les hommes et 'moulesFRIPES' pour les femmes"*.

Une fête d'ouverture pour faire connaître le projet aux habitant-e-s du quartier et au-delà, s'est déroulée le 1^{er} mai dernier. *"Nous proposerons une boîte à idées, histoire de connaître les attentes des gens et chacun-e-s aura la possibilité de s'inscrire aux différents ateliers proposés, aux stages organisés durant les congés scolaires, voire faire appel à nos services pour l'organisation de goûters d'anniversaire"*.

Rendez-vous aussi le 27 mai pour un premier "Brunch des voisins"

Café, espaces créatifs, lieu de rencontre, friperie... C'est tout ça, et bien plus, l'esprit TIPI des filles en bleu.

TIPI

Espace de rencontres et de créativité

133 rue du Viaduc

1050 Ixelles





Rez 133: van alles op één verdieping

De benedenverdieping van het Solidariteitshuis in de Viaductstraat 133 krijgt een opfrissing dankzij de vijf vrouwen in het blauw van het collectief Klein d'Œil.

De benedenverdieping van het Solidariteitshuis was al enkele jaren op zoek naar een roeping. "De ruimte was niet makkelijk in te vullen", geeft Julie Dressou, de verantwoordelijke van het Solidariteitshuis, toe. "Het stond al een hele tijd leeg toen we een projectoproep deden. Wij moesten aan verschillende belangrijke eisen voldoen: de banden tussen de plaats en de buurt versterken, inclusief, intergeneratieel en duurzaam zijn...". Aan deze eisen werd volledig voldaan door het TIPI-project van het collectief Klein d'Œil, dat daarom de aanbesteding heeft gewonnen!

Achter dit collectief staan 5 vrouwen, tussen 34 en 48 jaar oud, de meeste alleenstaande moeders, die allen sterke banden hebben met verenigingen, zorg of cultuur. Ze hebben allemaal dezelfde drijvende kracht: de wens om te delen! De echte initiatiefneemster van TIPI is de Elsense Justine. Ze komt oorspronkelijk uit Frankrijk, woonde in Londen en kwam daarna naar Brussel voor een "kort verblijf" dat uitmondde in liefde op het eerste gezicht. Justine heeft gewerkt in zeefdruk, tweedehandse textielontwerpen voor Oxfam, en heeft workshops geleid. "Maar mijn droom is altijd geweest op een plek te kunnen werken waar mensen in alle vrijheid kunnen creëren, elkaar kunnen ontmoeten, ideeën kunnen uitwisselen, activiteiten voor alle leeftijden kunnen organiseren en banden kunnen smeden", legt de jonge vrouw uit. "Ik kwam al zeven jaar regelmatig met mijn dochter naar het Viaductpark en ik was geïntrigeerd door de benedenverdieping. Ik vond het een geweldige ruimte met een café en een workshopruimte. We hoorden dat er een projectoproep zou komen om het te bezetten. Dé kans om te verwezenlijken wat we in gedachten hadden". Rachel, Rosa, Mélanie en Sandrine voegden zich al snel bij het avontuur en brachten elk hun eigen onmisbare steen bij aan het TIPI-initiatief.

Wafels en bokalen!

"Ik ga in de keuken werken," zegt Rachel. "Ik zit al lang in het vak: ik geef cursussen, ik werk in een biologisch restaurant, en ik kook ook voor artiesten en muzikanten op tournee in Brussel". Tijdens de lockdown veranderde Rachel haar kookkunst van borden naar meeneemgerechten in bokalen: een ervaring die in dit nieuwe project goed van pas zal komen. Op het menu staan ook wafels, zowel zoete als hartige, seizoensgebonden soepen, salades en ijs in de zomer. "Alles zal lokaal worden geproduceerd, ook de drankjes," benadrukt Justine.

Rosa's ouders hebben altijd in Elsene gewoond en runnen er een zaak. "Mijn moeder heeft een vegetarisch restaurant in de Baljuwwijk; mijn vader heeft een danszaal in Matongé. Ik groeide op met deze commerciële inslag, maar zoals elke zichzelf respecterende jongere wilde ik iets anders doen," zegt ze met een lach. Na een opleiding tot verpleegster en een lange (en vermoeiende) ervaring in het werken met kinderen met een handicap, wilde Rosa terugkeren naar een meer creatieve maar ook sociale activiteit. "Ik zal het café runnen en workshops leiden die gericht zijn op communicatie tussen de generaties en sociale cohesie hier in de buurt."

Het "Babbelfcafé", het "Seniorencafé", het "Vrouwenatelier" en het "Mannenatelier" worden ontmoetings- en uitwisselingsmomenten rond welbepaalde thema's, georganiseerd door TIPI. Mélanie, de jongste van de bende, zal deze bijeenkomsten leiden. "Ik werkte vroeger met Justine in creatieve workshops voor volwassenen met een handicap. Ik wilde een ander publiek benaderen, andere aspecten van mijn werk ontwikkelen", legt ze uit.

Sandrine, beroepsactrice, heeft lange tijd in Montréal gewoond waar zij haar opleiding tot opvoedster voor jonge kinderen heeft voltooid. Toen ze voor de liefde naar Brussel terugkeerde, wou ze een plek vinden om een buurthuis te openen... *"Ik ben bij het TIPI avontuur gekomen om theaterworkshops te geven voor zowel kinderen als volwassenen. En we helpen allemaal om de beurt om het café te runnen. Ik zou graag intieme caféconcerten organiseren!"*

Een café, een creatieve ruimte, een plek om elkaar te ontmoeten, uit te wisselen en te delen... De vrouwen in het blauw hebben het aangedurfd om groots te dromen! En er is meer: *"We gaan ook tweedehandskledingwinkels organiseren"*, voegt Justine eraan toe. *"Omdat we van woordspelingen houden, wordt het 'FRIPouilles' voor de kinderen, 'FRIPEScoq' voor de mannen en 'moulesFRIPES' voor de vrouwen."*

Het openingsfeest vond plaats op 1 mei om de bewoners van de wijk en daarbuiten kennis te laten maken met het project. *"We zullen een ideeënbus aanbieden om te weten te komen wat de mensen willen. Ze zullen zich kunnen inschrijven voor de verschillende workshops en cursussen die tijdens de schoolvakanties worden georganiseerd. We organiseren trouwens ook verjaardagsfeestjes."*

TIPI

Een plek voor een ontmoetingen en creativiteit

Viaductstraat 133



**Noteer ook alvast
27 mei, voor de eerste
"Burenbrunch"!**



Onze scholen zijn solidair met vluchtelingenkinderen!

De gemeente Elsene ontwikkelt op haar scholen solidariteits- en gelijkheidsprojecten voor kinderen van recente immigranten. Deze initiatieven maken het mogelijk aan de behoeften van alle betrokken kinderen te voldoen, vooral in een tijd waarin de opvang van Oekraïense vluchtelingenkinderen belangrijk is.

Dankzij een subsidie van de Stichting MarINETte De Cloedt zet de vzw Maxi-Liens een onderzoeks-actieproject op om de slaagkansen van de meest kwetsbare kinderen te bevorderen. Onder leiding van Nadia Echadi, onderwijzeres en oprichtster van de vzw, ontwikkelt het project een programma om kinderen die kwetsbaar zijn geworden door recente of langdurige migratie, in de basisscholen van de gemeente op te vangen en te ondersteunen.

Het thuisland verlaten kan een hartverscheurende ervaring zijn, vooral voor kinderen. Zich ergens nieuw vestigen kost veel emotionele, intellectuele en fysieke energie. De school is een plaats waar men zich in een nieuwe omgeving kan verankeren en waar het proces van weerbaarheid kan beginnen.

Het Maxi-Liens-project stelt ons in staat leerkrachten op te leiden, te informeren en te sensibiliseren, concrete acties en instrumenten voor te stellen om deze kinderen

te integreren, pedagogische en didactische instrumenten te ontwikkelen om hen te helpen Frans te leren, en het welzijn van de kinderen, hun familie en de leerkrachten te verhogen door een betere communicatie te bevorderen. Het is ontwikkeld in samenwerking met de pedagogische teams, de directeurs, de PMS en alle actoren die met de kinderen werken. Het richt zich tot alle vluchtelingenkinderen, uit Oekraïne en elders.

Onze scholen hebben ook actief deelgenomen aan de operatie onder leiding van de ULB om levensmiddelen naar Lubin, een Poolse stad aan de grens met Oekraïne, te brengen. Op initiatief van de oudervereniging van School 7 hebben we deelgenomen aan de inzameling van goederen. Meer dan 100 vrijwilligers hebben 350 dozen met materiaal gesorteerd en vervoerd in 10 bestelwagens over een afstand van 1300 kilometer. Ten slotte zijn wij ook geassocieerd met het BXL Refugees platform.



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Romain
De Reusme**



Nos écoles solidaires avec les enfants réfugiés!

La Commune d'Ixelles développe des projets de solidarité et d'égalité en faveur des enfants issus d'une immigration récente au sein de ses écoles. Ces initiatives permettent de rencontrer les besoins de tous les enfants concernés, particulièrement en cette période où l'accueil d'enfants réfugiés ukrainiens est important.

Grâce au subside alloué par la fondation Marinette De Cloedt, l'ASBL Maxi-Liens met en place un projet de recherche-action qui vise à promouvoir la réussite des enfants les plus vulnérables. Porté par Nadia Echadi, enseignante et fondatrice de l'ASBL, le projet développe un programme d'accueil et d'accompagnement des enfants rendus fragiles par une situation de migration récente ou plus ancienne au sein des écoles fondamentales de la commune.

Quitter son pays peut être vécu comme un déchirement, surtout pour des enfants. S'installer implique d'investir une grande énergie émotionnelle, intellectuelle et physique. L'école est

un lieu qui permet un ancrage dans un nouvel environnement et de démarrer son processus de résilience.

Le projet Maxi-Liens permet de former, informer et sensibiliser les enseignant-e-s, de proposer des actions concrètes, des pistes et des outils pour inclure ces enfants, de développer des outils pédagogiques et didactiques pour aider à l'apprentissage du français, d'augmenter le capital bien-être à la fois des enfants, de leur famille mais aussi des enseignants en favorisant une meilleure communication. Il est développé en collaboration avec les équipes éducatives, les directions, le PMS et tous les acteurs et actrices qui œuvrent autour des enfants. Il s'adresse à tous les enfants réfugiés, d'Ukraine et d'ailleurs.

Nos écoles ont aussi participé activement à l'opération menée par l'Université Libre de Bruxelles pour apporter du matériel de première nécessité à une ville polonaise frontalière avec l'Ukraine, Lubin. A l'initiative de l'association des parents de l'école 7, nous avons participé à la récolte des biens. Plus de 100 bénévoles ont ensuite triés puis acheminés 350 caisses de matériel dans 10 camionnettes à plus de 1300 kilomètres. Enfin, nous sommes également associés à la Plateforme Citoyenne de soutien aux réfugiés.





Het Museum van Elsene is 130 jaar oud

Enkele gelukkigen zullen de kans hebben om tijdens een verjaardagsgala in primeur een glimp op te vangen van het vernieuwde museum, vóór de officiële heropening in de loop van 2024.

Dit jaar is een belangrijk jaar voor het Museum van Elsene, dat geopend werd op 31 mei 1892. Die lange levensduur stelde het museum in staat om langzaam uit te groeien tot één van de grote instellingen van de Brusselse en nationale kunstwereld. Een plaatselijk museum dat zijn collectie - 15.000 werken die een breed panorama bieden van de Belgische kunst, aangevuld met enkele pareltjes uit de Europese kunst van de 19de tot de 21ste eeuw - voor iedereen toegankelijk wil maken en tegelijk wil laten schitteren door de samenwerkingen met grote internationale tentoonstellingen.

Om deze positie te versterken en verder te ontwikkelen, werkt het team van het museum sinds 2018 aan de herinrichting ervan, door de vele troeven verder te verankeren. De werkzaamheden voor de renovatie en de uitbreiding waren de gelegenheid om de zaken te herbekijken, nieuwe ruimtes te ontwikkelen en meer interactiviteit te creëren.

Dat moeten we vieren! Samen met jou, het museum en het kunstwerk van jouw keuze

Aarzel niet om deel te nemen aan onze wedstrijd om plaatsjes te winnen voor het verjaardagsgala van het Museum van Elsene, dat uitzonderlijk de deuren opent voor de winnaars op dinsdag 31 mei 's avonds. Deelnemen

kan op www.museumvanelsene.be of via onze sociale mediakanalen. Op het programma die avond: cocktails, bezoek aan de coulissen van het museum en een tijdelijke tentoonstelling van werkstukken die door de winnaars werden uitgekozen.

Musée XL, een film geïnspireerd op jouw herinneringen

De heropening van het museum in de loop van 2024 is ook de gelegenheid om mee te werken aan een documentairefilm over de geschiedenis, de toekomst en de rol van het museum. Het productiehuis *Image création* en regisseur Gaëtan Saint-Remy willen ons laten kennismaken met de werking van het museum, wat het zoal doet, ook achter de schermen, de onbekende beroepen, de samenwerkingen en de banden die het ontwikkeld heeft met het publiek.

Daarvoor hebben we jou nodig! Elsenaren, vrienden van het museum, trouwe of toevallige bezoekers: ben je toevallige in het bezit van papieren souvenirs, foto- of filmarchieven of ongeziene beelden, anekdotes, herinneringen die deze film kunnen voeden? Dan kan je rechtstreeks contact opnemen met Martine Barbé via: imagecreation.martine@gmail.com

Lang leve het Museum en hopelijk tot heel binnenkort!

Musée
Museum



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Ken
Ndiaye**

Le Musée d'Ixelles a 130 ans

Un gala d'anniversaire permettra à quelques chanceuses et chanceux de découvrir les coulisses du Musée en primeur, avant sa réouverture officielle à l'horizon 2024.

Cette année marque une belle étape pour le Musée d'Ixelles, inauguré le 31 mai 1892. Une longévité qui lui a permis de s'établir progressivement comme l'une des grandes institutions de la scène culturelle bruxelloise et nationale. Un musée de proximité dont la volonté a toujours été de rendre sa collection - 15.000 œuvres offrant un large panorama de l'art belge, agrémenté de quelques pépites de l'art européen du XIX^e au XXI^e siècle - accessible à chacun·e, tout en rayonnant au sein des collaborations menées avec de grandes expositions internationales.

C'est dans cet esprit de pérennité et d'essor que l'équipe du Musée travaille depuis 2018 à son redéploiement, en consolidant ses nombreux atouts. Les travaux de rénovation et d'agrandissement offrent l'occasion de le repenser, de proposer de nouveaux espaces et une plus grande interactivité.

Cela se fête avec vous, au Musée et avec l'œuvre de votre choix

Participez sans tarder à notre concours pour gagner vos places sur www.museedixelles.be ainsi que sur les réseaux sociaux si vous souhaitez assister au gala d'anniversaire du Musée qui ouvrira exceptionnellement ses portes aux gagnant·e·s, ce mardi 31 mai en soirée.

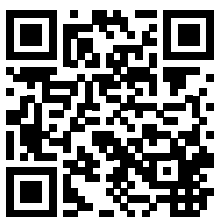
Au programme: cocktails, visite des coulisses du Musée et d'une exposition éphémère présentant le choix des lauréat·e·s participant à la soirée.

Musée XL, un film qui fait appel à vos souvenirs

La réouverture du Musée, à l'horizon 2024, constitue également l'occasion de collaborer à un projet de film documentaire qui traite de son histoire, de son rôle et de son avenir. La Maison de production Image création et le réalisateur Gaëtan Saint-Remy souhaitent nous faire découvrir, en totale immersion, les rouages d'un musée, ses actions méconnues, ses métiers insoupçonnés, ses act·eur·rice·s et les liens développés avec le public.

Pour cela nous avons besoin de vous! Ixellois·es, ami·e·s du Musée, visit·eur·euse·s de passage ou habitué·e·s, vous êtes peut-être détenteur·rice·s d'archives papiers ou photos, de films amateur ou d'images inédites, d'anecdotes à raconter, de souvenirs qui pourraient nourrir ce film. Dans ce cas n'hésitez pas à contacter directement Martine Barbé à l'adresse: imagecreation.martine@gmail.com

Longue vie au Musée et au plaisir de vous y retrouver bientôt!





Openbare schrijfster

Dominique Carlier helpt mensen die geen Frans spreken en/of moeite hebben hun weg te vinden in de administratieve doolhof. Schriftelijke steun, maar bovenal menselijke steun.

Lezen en schrijven kan geleerd en geoefend worden. De beheersing van het geschreven woord is nauw verbonden met de levensomstandigheden van elk individu. Buurtschrijvers, of openbare schrijvers, brengen de geschreven en gesproken taal dichterbij mensen die er ver van af staan.

Wat houdt je werk in?

Ik bied schrijfondersteuning aan degenen die het Frans niet machtig zijn en/of moeilijkheden ondervinden bij het navigeren door de administratieve doolhof. Ik help ook mensen om privéteksten te schrijven. Ze hebben me nog niet gevraagd een liefdesbrief te schrijven, maar iemand heeft mij eens gevraagd een brief te schrijven aan haar ouders, met wie zij een moeilijke relatie had. We hebben lang gepraat, ik heb me ingeleefd in haar situatie. Het is een luisteractiviteit die veel empathie vereist.

Waarom en hoe ben je openbare schrijfster geworden?

Toen ik eind 2020 met pensioen ging, wou ik actief blijven. Ik heb steeds als ambtenaar

gewerkt en veel verslagen geschreven, dus ik heb een goede beheersing van de administratieve taal. Ik volgde een opleiding georganiseerd door PAC (Présence et Action Culturelle), een eco-socialistische beweging voor permanente vorming. Er bestaat een heel netwerk van openbare schrijvers in Franstalig België, elk met hun eigen specialisatie, die elkaar helpen.

Wat vind je leuk aan deze activiteit?

Bovenal, het menselijk contact, mensen kunnen helpen. Wij doen veel meer dan brieven schrijven; vaak sturen we ook e-mails en telefoneren we om het juiste contact of de juiste informatie te verkrijgen. We zijn een beetje een sociaal werker, en soms zelfs een beetje therapeut. Een dame kwam me 7 of 8 keer opzoeken om haar verzekerings- en werkloosheidsproblemen op te lossen en om haar CV te schrijven. Ze heeft uiteindelijk een job gevonden! Tijdens mijn loopbaan had ik geen contact met het publiek. Ik ontdekte dat ik een sociale inslag had, en nu heb ik evenveel aan de mensen die ik help, als andersom.

Ecrivaine publique

Dominique Carlier aide les personnes qui ne maîtrisent pas le français et/ou peinent à s'y retrouver dans les arcanes administratives. Un soutien écrit, mais surtout humain.

Lire et écrire, cela s'apprend et se pratique. La maîtrise de l'écrit est intimement liée aux conditions d'existence de chacun-e. Les écrivain-e-s public-que-s rapprochent de la langue, écrite et parlée, les personnes qui en sont éloignées.

En quoi consiste votre fonction ?

J'offre un soutien rédactionnel à celles et ceux qui ne maîtrisent pas le français et/ou qui éprouvent des difficultés à s'y retrouver dans les arcanes administratives. Je peux également aider les personnes à rédiger des textes privés. On ne m'a pas encore demandé d'écrire une lettre d'amour, mais une personne m'a un jour sollicitée pour la rédaction d'une lettre à ses parents avec qui elle entretenait des rapports difficiles. Nous avons longuement discuté et je me suis imprégnée de la situation. C'est une activité d'écoute qui demande beaucoup d'empathie.

Pourquoi et comment êtes-vous devenue écrivaine publique ?

Lors de mon accès à la retraite, fin 2020, je souhaitais rester active. Je suis romaniste et j'ai travaillé comme fonctionnaire à la rédaction de nombreux rapports. Je maîtrise donc le langage administratif. J'ai suivi une formation organisée par le PAC (Présence et Action Culturelle), un mouvement éco-socialiste d'éducation permanente et populaire. Il existe tout un réseau d'écrivain-e-s public-que-s en Belgique francophone. Certain-e-s sont plus spécialisé-e-s dans tels ou tels écrits. Nous nous entraînons mutuellement.

Qu'est-ce qui vous plaît dans cette activité ?

Avant tout, le contact humain, pouvoir aider les gens. Nous faisons bien plus que rédiger des courriers ; il s'agit souvent aussi d'envoyer des emails et de passer des coups de fil pour obtenir le bon contact ou la bonne information. On est un peu assistant-e social-e, un peu psy aussi parfois. Une dame est venue me voir 7 ou 8 fois, pour régler ses problèmes d'assurance, de chômage et rédiger son CV. Elle a finalement trouvé un emploi ! Au cours de ma carrière, je n'avais pas de contact avec le public. Je me suis découvert une fibre sociale. Les personnes que j'aide m'apportent tout autant que l'inverse.

Dominique Carlier
tient deux permanences
le mardi, de 14h à 16h :

- à la bibliothèque communale
19 rue Mercelis
<http://biblioxl.be/services/ecrivain-public>
- Sur rendez-vous,
à la Maison de la Solidarité,
chez "Lire et Ecrire"
133 rue du Viaduc - 02 646 20 96
<https://lire-et-ecrire.be/Ecrivain-public>

Dominique Carlier houdt
twee permanenties,
dinsdag, van 14 tot 16 uur :

- in de Franstalige bibliotheek
Mercelisstraat 19
<http://biblioxl.be/services/ecrivain-public>
- Op afspraak in het Solidariteitshuis,
bij "Lire et Ecrire"
Viaductstraat 133 - 02 646 20 96
<https://lire-et-ecrire.be/Ecrivain-public>





UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nabil
Messaoudi**



De terugkeer van strengere netheidsacties

Tijdens de maand maart hebben de Elsense dienst Netheid, de politie en Net Brussel de handen in elkaar geslagen om de strijd aan te gaan tegen sluikestorten en andere inbreuken op de netheid.

Sluikestorten is een ware plaag. Het zorgt voor overlast op de openbare weg, hinder voor de burgers en belangrijke kosten voor het opruimen.

Om dit probleem het hoofd te bieden, heeft de dienst Openbare Netheid de krachten gebundeld met de politie en Net Brussel en voerden ze samen netheidsacties gedurende de maand maart. Vijf dagen lang patrouilleerden twee gemeentelijke vaststellende ambtenaren, twee gewestelijke ambtenaren en twee politieagenten met een persvuilniswagen in de wijken Matonge, Fernand Cocq en Flagey.

Ze onderzochten al het sluikeafval dat ze op hun weg tegenkwamen op zoek naar bewijsmateriaal om de sluikestorters te kunnen identificeren. Met een dubbel doel: enerzijds de bevolking bewustmaken van het belang van de netheid op ons grondgebied en anderzijds, overgaan tot de repressieve fase van de netheids campagne, die van bij mijn aantreden werd opgestart. Het resultaat is indrukwekkend. Er werd 6,5 ton afval doorzocht en meer dan 300 processen-verbaal werden opgesteld!

Bovendien werd op 20 maart, de periode van het wegvallen van de coronamaatregelen, een speciale netheidsoperatie gevoerd in heel Elsene, met de hulp van 20 personeelsleden.

De burgers hebben onze teams van de dienst Netheid dankbaar aangemoedigd en sommigen aarzelden niet om mee te helpen het sluikeafval op de ruimen. We danken hen voor hun waardevolle hulp.

In de toekomst zullen we nog zulke acties organiseren, samen met andere gemeentediensten, om zo goed mogelijk te reageren op de uitdagingen waar we dagelijks mee te maken hebben.

Onze vaststellende ambtenaren zijn vaak in actie op het terrein. In 2021 hebben ze 2354 vaststellingen gedaan van inbreuken op de netheid!

De dienst Netheid biedt ook meerdere malen per jaar de GRATIS ophaaldienst voor grofvuil voor de Elsenaren: aan huis, tijdens de 15 mobiele Recyparkdagen in samenwerking met Net Brussel en ook met de 5 gemeentelijke mobiele containerparkdagen, die we sinds 2019 aanbieden, ook in het weekend: de mogelijkheden zijn uitgebreid.

Stel je zelf een netheidsprobleem vast in jouw straat? Gebruik de tool **Fix my street** of contacteer ons op **0800 85 150** of via het mailadres **netheid@elsene.brussels**

Le retour des opérations "coup de poing" pour la Propreté

Tout au long du mois de mars, la Propreté ixelloise, la Police et Bruxelles-Propreté ont unis leurs forces dans la lutte contre les dépôts clandestins et les incivilités.

Les dépôts clandestins sont un vrai fléau. Ils encombrant la voie publique, génèrent des nuisances pour les citoyen-ne-s et les coûts de nettoyage sont importants.

Face à cette problématique, le service de la Propreté Publique, la Police et Bruxelles-Propreté ont uni leurs forces et ont mené des actions communes de propreté tout au long du mois de mars. Durant 5 journées, 2 agent-e-s constat-ur-ice-s commun-aux-ales, 2 agent-e-s région-aux-ales et 2 agent-e-s de police accompagné-e-s d'un camion compacteur ont patrouillé dans les quartiers Matongé, Fernand Cocq et Flagey et ont fouillé tous les dépôts clandestins sur leur chemin, à la recherche de preuves permettant d'identifier les responsables de ces incivilités. L'objectif était double: d'une part, continuer à sensibiliser la population au maintien de la propreté sur le territoire et, d'autre part, passer à la phase répressive de notre campagne de

sensibilisation à la propreté entamée dès mon entrée en fonction.

Le résultat est impressionnant, nous avons pu fouiller plus de 6,5 tonnes de dépôts clandestins et nous avons pu dresser plus de 300 PV!

De plus, avec la reprise post-confinement, une opération spéciale "Propreté", incluant plus de 20 agent-e-s, a eu lieu le dimanche 20 mars sur tout le territoire. Durant ces journées, les citoyen-ne-s ont été nombreu-x-ses à encourager et remercier les équipes de la Propreté et certain-e-s n'ont pas hésité à nous aider à ramasser les dépôts clandestins. Nous tenons à les remercier pour leur aide précieuse.

Nous comptons continuer à organiser ces actions, avec plusieurs autres services communaux, afin de répondre au mieux aux défis que nous rencontrons quotidiennement.

Nos agent-e-s constat-ur-ice-s agissent régulièrement sur le terrain. En 2021, nous avons enregistré 2.354 constats concernant les incivilités liées à la propreté uniquement!

Avec le service de la Propreté, nous proposons plusieurs services de collecte d'encombrants GRATUITS pour les Ixellois-es tout au long de l'année: que ce soit à domicile, les 15 journées de Recyparks mobiles organisées en collaboration avec Bruxelles-Propreté ou encore les 5 journées de collectes mobiles communales proposées depuis 2019, afin d'offrir ce service également les week-ends: les possibilités offertes sont donc multiples.

Vous souhaitez signaler un problème de propreté dans votre rue? Utilisez l'application **Fix my street** ou contactez-nous au **0800 85 150** ou via l'adresse **proprete@ixelles.brussels**





UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Anais
Camus**



Het Elsense afhandelingsteam, op alle terreinen thuis

Het afhandelingsteam maakt deel uit van de dienst Vervoer. De algemene missie is het verplaatsen van materiaal. Ze zijn met z'n zessen om verschillende taken uit te voeren, essentieel om de gemeente draaiende te houden. Kennismaking met hun werk van fysieke en morele kracht.

Zoals Philippe, de teamleider, uitlegt, zijn de evenementen de belangrijkste opdracht van de dienst Vervoer: de Picknick van de Elsenaren, het Gezinsfeest, de Veertiendaagse van de Allerkleinsten, de evenementen op het Flageyplein, het Luxemburgplein of het Fernand Cocqplein en zelfs de verkiezingen... Zij zijn de handen achter de schermen die de festiviteiten mogelijk maken. En het is veel werk: het opzetten en afbreken van de ontelbare tenten, tafels, stoelen en grote podia... allemaal essentiële taken die de evenementen groots maken!

De realiteit is echter niet alleen feestelijk, want de zes mannen worden ook geconfronteerd met de hardste realiteiten. Zij hebben bijvoorbeeld de zware taak om de goederen van mensen die uit hun huis zijn gezet, terug te vorderen. De gemeente bewaart de bezittingen van de mensen gedurende zes maanden in een opslagplaats, totdat zij een woning kunnen vinden. Deze moeilijke situaties verei-

sen een sterk morele kracht en menselijkheid. Philippe vertelt ons hoe zijn collega's eens warme chocolademelk en broodjes brachten aan kinderen van een uitgezet gezin, "*het minste wat ze in deze situatie konden doen...*"

Maar dat is niet alles. Dit sterke en flexibele team is ook de eerste die in noodsituaties ingrijpt. Corona, overstromingsslachtoffers, Oekraïense vluchtelingen... de afgelopen twee jaar heeft het team zich ingezet om mensen in nood te helpen. Mondmaskers, maaltijden voor de meest geïsoleerden en ingezamelde pakketten worden door het afhandelingsteam uitgedeeld. Zeer onlangs brachten de mannen jullie giften aan Oekraïense gezinnen naar de opvangcentra. Het team is er trots op actief bij te dragen aan crisissituaties waar solidariteit nodig is. En ook als het moeilijk is, "*werken we met een goed humeur*"; lacht Philippe.

Dank aan hen voor hun werk!

La manutention d'Ixelles, service tout-terrain

L'équipe manutention se trouve au sein du service Transports. Sa mission globale : le déplacement de matériel. Ils sont 6 pour effectuer des tâches variées, mais indispensables pour "faire tourner" la Commune. Entre force physique et force morale, découvrez leur travail.

Comme Philippe, le responsable d'équipe, nous l'explique, les événements constituent la première mission du service Transports : Pique-nique des Ixellois-e-s, Fête des familles, Quinzaine de la Petite enfance, spectacles sur les places Flagey, de Luxembourg ou Fernand Cocq, et même les élections... Ils sont les petites mains de l'ombre qui rendent les festivités possibles. Et c'est du boulot : montage et démontage des innombrables tentes, tables, chaises et grandes scènes... autant de tâches essentielles qui rendent les événements grandioses !

Pourtant la réalité de l'équipe manutention n'est pas que fête car les 6 hommes sont aussi confrontés aux réalités les plus dures. Ils ont, par exemple, la lourde tâche de récupérer les biens des personnes expulsées de leur logement. En effet, la Commune conserve les biens des personnes dans un entrepôt pendant 6 mois, le temps que ces dernières puissent retrouver un domicile. Plus que des bras, ces situations pénibles nécessitent un moral fort et une belle humanité.

Philippe nous raconte que ses collègues ont déjà apporté du chocolat chaud et des pains au chocolat aux enfants d'une famille expulsée, *"le moins qu'ils puissent faire dans cette situation..."*.

Mais ce n'est pas tout, c'est aussi cette équipe solide et flexible qui est la première à intervenir dans des situations d'urgence. COVID, victimes d'inondations, réfugié-e-s ukrainien-ne-s,... ces deux dernières années, l'équipe était à la base même de l'aide apportée aux personnes dans le besoin. Les masques, les repas pour les plus isolé-e-s et les colis collectés sont répartis par l'équipe de la manutention. Très récemment, les hommes ont apporté vos dons pour soutenir les familles ukrainiennes en toute urgence dans les centres d'accueil. L'équipe est fière de contribuer activement aux situations de crise où la solidarité doit s'imposer. Et même quand c'est dur, *"on travaille dans la bonne humeur"*, sourit Philippe.

Merci à eux pour leur travail !





Andrée Geulen-Herscovici, eerste ereburger van Elsene

De titel van ereburger, die voor het eerst in Elsene werd uitgereikt, moest absoluut worden toegekend aan een persoon die dit begrip op onbetwistbare wijze vertegenwoordigt.

Andrée Geulen-Herscovici, nu een honderdjarige, was 21 jaar oud toen zij besloot zich bij het verzet aan te sluiten. Zij hielp bijna 3.000 joodse kinderen ontsnappen aan het rampzalige lot dat de nazi's voor hen in petto hadden.

In 1942 zag zij als onderwijzeres in een Brusselse school tot haar ontzetting kinderen met een gele ster in hun jasje genaaid in haar klas komen. En toen de eersten vermist werden en de Duitsers aankwamen in het internaat waar zij verbleef en ook de directrice meenamen, ging ze bij het verzet. Andrée sloot zich aan bij de afdeling "Kinderjaren" van het verzetsnetwerk JVC (Joods Verdedigingscomité), dat tot taak had zoveel mogelijk kinderen te redden: ze werden uit huis geplaatst, kregen een nieuwe identiteit, een pleeggezin of een toevluchtsoord in een internaat. Deze keten van solidariteit heeft het mogelijk gemaakt dat bijna 3.000 kinderen aan de dood zijn ontsnapt. Andrée begeleidde meer dan 300 van hen persoonlijk.

Een aantal van hen en hun familieleden waren op 12 maart in Flagey aanwezig bij de zeer ontroerende huldigingceremonie waarbij zij tot ereburger werd benoemd. Zij werden bijgestaan door het college van burgemeester en schepenen, gemeenteraadsleden, vertegenwoordigers van het OCMW en de Iris Zuid Ziekenhuizen, de vzw Het Ondergedoken Kind, de "Association pour la Mémoire de la Shoah" en, natuurlijk, de familie van Andrée Geulen-Herscovici.

Simon Gronowski, 82 jaar oud, had een speciale plaats tijdens de ceremonie: op 17 maart 1943, 12 jaar oud, ontsnapte hij aan deportatie door uit een trein te springen die door verzetsstrijders werd tegengehouden. Hij werd opgevangen door het Joods Verdedigingscomité en vond zijn vader terug in Brussel. Zijn moeder en zus zijn nooit teruggekeerd uit de kampen. Net als Andrée is Simon nooit opgehouden te getuigen om te voorkomen dat dit alles opnieuw zou gebeuren met andere kinderen, van andere religies.

In de Talmoed staat geschreven: "*Wie één leven redt, redt de hele mensheid*". Andrée Geulen nam enorme risico's om honderden levens te redden. De gemeente Elsene is er trots op deze Rechtvaardige onder de Volkeren te hebben mogen eren.

In zijn toespraak besloot de burgemeester de ceremonie met de volgende woorden: "*Wij kennen deze prijs toe omdat dit het minimum is wat wij kunnen doen, maar wij doen het ook omdat wij willen dat ieder van ons in staat is om door zijn eigen daden de waardigheid terug te geven die zij ons door haar levenslange inzet heeft geschonken. Dus of ze nu uit Syrië, Irak, Oekraïne, Rusland, Mali of welk ander land ter wereld komen, laten we samen de erfenis die Andrée Geulen-Herscovici aan ons doorgeeft, waardig zijn.*"



Andrée Geulen-Herscovici, première citoyenne d'honneur d'Ixelles

Décerné pour la première fois à Ixelles, il était indispensable que le titre associé à cette notion d'honneur puisse être remis à une personne qui le représente de façon incontestable.

Aujourd'hui centenaire, Andrée Geulen-Herscovici avait 21 ans lorsqu'elle décide de rentrer en résistance. Elle a permis à près de 3.000 enfants juif·ve·s d'échapper au sort funeste que les Nazis leur avaient réservé.

En 1942, alors institutrice dans une école bruxelloise, elle voit avec horreur arriver dans sa classe des enfants portant une étoile jaune cousue sur leur veste. Et lorsque les premier·e·s manquent à l'appel, puis que les Allemands débarquent à l'internat où elle loge et emmènent la directrice, elle s'engage fermement dans la résistance. Andrée rejoint la section "Enfance" du réseau de résistance CDJ (Comité de Défense des Juifs) qui s'est donné pour mission de sauver un maximum d'enfants: ils et elles sont emmené·e·s loin de leur maison, reçoivent une nouvelle identité, une famille d'accueil ou trouvent refuge dans un pensionnat complice. Cette chaîne solidaire a donc permis à près de 3.000 enfants d'échapper à la mort. Andrée en accompagnera personnellement plus de 300.

Certains d'entre elles et eux, ainsi que leurs descendant·e·s étaient présent·e·s le 12 mars à Flagey, lors de la très émouvante cérémonie d'hommage qui la fit Citoyenne d'honneur. A leurs côtés: le Collège des Bourgmestre et Echevin·e·s, des conseiller·e·s commun·ales·aux, des représentant·e·s du CPAS et des Hôpitaux Iris Sud, de l'ASBL Enfants cachés, de l'Association pour la mémoire de la Shoah ou encore, bien sûr, la famille d'Andrée Geulen-Herscovici.

A 82 ans, Simon Gronowski tenait dans l'assemblée une place particulière: le 17 mars 1943, alors âgé de 12 ans, il échappe à la déportation en sautant d'un train arrêté par des résistant·e·s. Il est pris en charge par le Comité de défense des Juifs et retrouve son père à Bruxelles. Sa mère et sa sœur, elles, ne rentreront jamais des camps. Tout comme Andrée, Simon n'a jamais cessé de témoigner pour éviter que tout cela ne recommence avec d'autres enfants, d'autres religions.

Il est écrit dans le Talmud: *"Celui qui sauve une vie sauve l'humanité toute entière"*. Andrée Geulen a pris des risques immenses pour sauver des centaines de vies. La Commune d'Ixelles est fière d'avoir pu honorer cette Juste parmi les Nations.

Le Bourgmestre, dans son discours, a conclu la cérémonie en disant: *"Nous octroyons ce prix parce que c'est le minimum que nous puissions faire mais nous le faisons aussi parce que nous voudrions que chacune et chacun d'entre nous puisse rendre par ses propres actes cette dignité qu'elle nous transmet par son action toute sa vie durant. Alors qu'ils ou elles viennent de Syrie, Irak, Ukraine, Russie, Mali ou de toute autre pays du monde, soyons ensemble dignes de l'héritage qu'Andrée Geulen-Herscovici nous transmet."*



**Retrouvez Andrée Geulen sur notre site/
Meer over Andrée Geulen op onze website:**
www.ixelles.be/site/877-Andree-Geulen

Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Prime Bruxell'Air

Vous habitez en Région de Bruxelles-Capitale? Vous avez procédé à la radiation de votre plaque d'immatriculation ou comptez le faire? Alors moyennant le respect des conditions générales, profitez de la prime Bruxell'Air! Cette prime, à dépenser "à la carte", vous donne droit à des alternatives de mobilité pour vous déplacer facilement et gratuitement dans Bruxelles: un abonnement Cambio, un budget vélo (min 250 euros), un abonnement Stib ou encore un abonnement Villo! Dans le cadre de la prime Bruxell'Air, un Mobility Coach peut vous aiguiller dans vos choix de mobilité en fonction des trajets que vous effectuez.

<https://environnement.brussels/thematiques/mobilite/prime-bruxellair>

Brussel'Air premie

Woon je in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Heb je je nummerplaat uitgeschreven of ben je van plan dat te doen? Als je aan de algemene voorwaarden voldoet, kan je genieten van de Brussel'Air premie! Deze premie kan je "à la carte" besteden en geeft je recht op mobiliteitsalternatieven om je makkelijk en gratis in Brussel te verplaatsen. Een Cambio-abonnement, een fietsbudget (min. 250 euro), een abonnement voor de MIVB of Villo, kies zelf!

In het kader van de Brussel'Air premie helpt een mobiliteitscoach je om de juiste mobiliteitskeuze te maken, in functie van jouw verplaatsingen. <https://leefmilieu.brussels/themas/mobiliteit/brusselair-premie>



Ixelles en bref
Elsene in het kort

Lucid, des vêtements locaux et durables

Lucid est un projet de marque belge de vêtements durables et produits localement. Son fondateur, Jean Seyll, un jeune Ixellois, entend n'utiliser que des matières entièrement recyclées (coton issu des chutes de l'industrie textile et polyester provenant de bouteilles en plastique usagées). Elles sont transformées au sein d'un atelier de travail adapté situé en Wallonie. Après une phase de test réussie, Lucid est prête à passer à la vitesse supérieure, à travers le lancement d'un crowdfunding sur la plateforme Ulule. Cette campagne de récolte de fonds se déroulera du 6 mai au 6 juin. Objectif: réaliser un certain volume de vente afin de financer leur première production de t-shirt, hoodies et sweatshirts.

<https://www.belucidclothing.be>

Lucid: lokale en duurzame kleding

Lucid is een Belgisch project voor een duurzaam en lokaal geproduceerd kledingmerk. De oprichter, Jean Seyll, een jongeman uit Elsene, is van plan alleen volledig gerecycleerde materialen te gebruiken (katoen uit afval van de textielindustrie en polyester uit gebruikte plastic flessen). Ze worden verwerkt in een aangepaste werkplaats in Wallonië. Na een succesvolle testfase is Lucid klaar om een versnelling hoger te gaan, door de lancering van een crowdfunding op het Ulule platform. Deze inzamelingsactie loopt van 6 mei tot 6 juni. Het doel is een bepaald verkoopvolume te bereiken om hun eerste productie van t-shirts, hoodies en sweatshirts te financieren.

<https://www.belucidclothing.be>



LUCID

COLLEGE OF ART & DESIGN



UNE ÉCOLE DE DESIGN ANGLOPHONE EN PLEIN CŒUR DE BRUXELLES



**INTERIOR ARCHITECTURE
& DESIGN**



**DIGITAL DESIGN
& COMMUNICATION**



FASHION & TEXTILE DESIGN

Undergraduates - 3 ans & Postgraduates - 2 ans
avec double diplôme au Grade de **MASTER** / École de Design de Nantes

4 PROGRAMMES DE SPÉCIALISATION - 1 an (part time)



VIDEO & MOTION DESIGN



3D IMAGE DESIGN



UX-UI & DIGITAL DESIGN



LUXURY & HAUTE COUTURE

CAD - Brussels 25, rue Roberts-Jones 1180 BRUXELLES
Information & admissions +32 (0)2 640 40 32 - www.cad.be
Exposition ouverte tout l'été sur rendez-vous.

PORTES OUVERTES
Les meilleurs travaux d'étudiants
29 & 30 juin '22



Krokiet verovert de Europese wijk

Twee chefs die door Covid-19 uit hun restaurant werden verdreven, openen een nieuw concept dat een typisch Belgisch gerecht opnieuw op de kaart zet: de krokiet! Krokiet met garnaal, gorgonzola of champignons, 100% bio en in korte keten.

De garnaalkrokiet, een Belgisch gerecht waar de hele wereld jaloers op is... Knapperig van buiten, smeuïg van binnen, met een beetje citroen en gefrituurde peterselie. Alexandre Degroot en Antoine Franklemon hebben er het paradepaardje van hun restaurant van gemaakt, dat eenvoudigweg Krokiet heet en in de Europese wijk ligt. Zij hebben hun baan in een restaurant in Sint-Pieters-Woluwe opgezegd om dit avontuur aan te gaan. Een omschakeling opgelegd door de Covid-19 crisis. *"Tijdens de lockdown waren de restaurants gesloten, we hadden geen inkomen meer en we verveelden ons"*, zegt Alexandre.

Enkele maanden later openden ze een verkooppunt in de Carolystraat, samen met Benjamin Losseau, die hen hielp met het beheer. De garnaalkrokieten, maar ook met gorgonzola, shiitake champignons of runderwangen, werden aangeboden als voorgekookte meeneemaaltijd, om opnieuw op te warmen in de oven. *"De meeste mensen hebben thuis geen friteuse of gebruiken die niet graag vanwege de geur"*, zegt Alexandre.

Na de lockdown

De ruimte aan de Carolystraat werd ingericht met tafels voor de lunch. Maar het telewerken van de EU-ambtenaren kwam de restauranthouders niet ten goede. *"Januari was echt een moeilijke maand"*, zegt Alexandre. Het werd tijd dat de pandemie afnam en de gezondheidsbeperkingen werden opgeheven. Het trio heeft nochtans geen gebrek aan ideeën. Ze willen ook een foodtruck inzetten op de markten, pleinen en rommelmarkten van Elsene en elders. Ze zetten in op B2B (business-to-business) evenementen, willen het aantal verkooppunten verhogen en meer avonden open blijven... *"Wij geven de voorkeur aan kwaliteit en gerechten op basis van verse, biologische en korte-ketenproducten"*, legt Antoine uit. *"Onze champignons komen uit de kelders van de slachthuizen van Anderlecht, onze garnalen worden gepeld in België, ons brood wordt gemaakt in een bakkerij op het Fernand Cocqplein..."*.

Om de expats voor zich te winnen, die niet vertrouwd zijn met dit gerecht, biedt het restaurant ook een meer klassiek menu met salades, hamburgers, taco's, enz. Alles op bistronomische wijze, voor fijnproevers van gastronomische gerechten.

Kroket croque le quartier européen

Deux chefs poussés hors de leur resto par le Covid-19 ouvrent un nouveau concept qui revisite un plat bien belge : la croquette aux crevettes mais aussi au gorgonzola ou aux champignons. Le tout en mode bio et circuit court.

La croquette aux crevettes, ce plat que le monde entier nous envie... Croustillante à l'extérieur, fondante à l'intérieur, rehaussée de citron et de persil frit. Alexandre Degroodt et Antoine Franklemon en ont fait le produit-phare de leur resto baptisé tout simplement Kroket, implanté dans le quartier européen. Ils ont pour cela quitté leur poste dans un établissement de Woluwe-Saint-Pierre. Une reconversion imposée par la crise du Covid-19. "Nous étions en confinement, les restaurants étaient fermés, on n'avait plus de rentrées et on s'ennuyait", résume Alexandre.

Quelques mois plus tard, rejoints par Benjamin Losseau pour les aider à la gestion, ils ouvrent un point de vente rue Caroly. Des croquettes aux crevettes, mais aussi au gorgonzola, aux champignons Shiitake ou aux joues de bœuf, sont d'abord proposées en take-away, à emporter précuites et à réchauffer au four. "La plupart des gens n'ont plus de friteuse à la maison ou n'aiment pas l'utiliser à cause de l'odeur", souligne Alexandre.

Déconfinement

L'espace de la rue Caroly se pare progressivement de tables pour accueillir des lunchs le midi. Mais le télétravail des fonctionnaires européens ne fait pas le beurre des restaurateurs. "Le mois de janvier 2022 fut vraiment très difficile", explique Alexandre. "Il était temps que la pandémie s'estompe et que les restrictions sanitaires se lèvent". Il faut dire que le trio ne manque pas d'idées. Il souhaite installer un food truck sur les marchés, sur les places et lors des brocantes d'Ixelles et d'ailleurs. Il mise aussi sur les événements B2B (business to business), souhaite augmenter les points de vente, ouvrir davantage en soirée... "Nous privilégions la qualité, le côté premium, des plats composés de produits frais, bio et issus du circuit court, précise Antoine. Nos champignons viennent des caves des abattoirs d'Andlerlecht, nos crevettes sont épluchées en Belgique, notre pain est produit dans une boulangerie de la place Fernand Cocq...".

Pour conquérir les expats', pour qui les croquettes réfèrent d'abord à des aliments pour chiens et chats, le resto propose également une carte plus classique : salades, burgers, tacos, ... Le tout en mode bistrannique, pour les gourmets de plats gourmands.



Kroket
Rue Carolystraat, 37 - 02 580 16 30
<https://kroket.eatbu.com/>

Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Ixelles en bref
Elsene in het kort

Ixelles soutient la Journée Mondiale sans Tabac du 31/5 et la Semaine sans Tabac du 16/5 au 20/5

Avez-vous vu ces affiches dans les rues? À l'occasion de la Journée Mondiale sans Tabac du 31/5 et de la Semaine sans Tabac du 16/5 au 20/5, la commune d'Ixelles, en collaboration avec le Fonds des Affections Respiratoires (FARES) et la Vlaamse Vereniging voor Respiratoire Gezondheidszorg (VRGT) mène une campagne d'affichage soulignant les effets positifs de l'arrêt du tabac. Cette semaine est une opportunité pour les fum-eur-euse-s et leur entourage de s'informer et de réfléchir aux bénéfices de l'arrêt.

Vous voulez en savoir plus? Scannez le QR code ou rendez-vous sur www.semainesanstabac.be.

Elsene steunt de Werelddag zonder Tabak op 31/05 en de Week zonder Tabak van 16/5 t.e.m. 20/5

Spotte je ze al in het straatbeeld? Naar aanleiding van Werelddag zonder Tabak op 31/5 en de Week zonder Tabak van 16/5 tot en met 20/5 voert de gemeente Elsene in samenwerking met de Vlaamse Vereniging voor Respiratoire Gezondheidszorg (VRGT) en het Fonds des Affections Respiratoire (FARES) een postercampagne die de positieve effecten van stoppen met roken benadrukt. Deze week is een gelegenheid voor rokers en hun omgeving om zich te informeren over de voordelen van stoppen met roken.

Doe je mee? Scan de QR-code of ga naar www.weekzondertabak.be en ontdek jouw grootste motivator(s)!

BETER SLAPEN?

31
05
Werelddag
zonder
Tabak



www.weekzondertabak.be

Ixelles Elsene
GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VRGT VLAAMSE VERENIGING VOOR RESPIROTOIRE GEZONDHEIDSZORG
FARES FOND DES AFFECTIONS RESPIRATOIRES

MEER GELD?

31
05
Werelddag
zonder
Tabak



www.weekzondertabak.be

Ixelles Elsene
GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VRGT VLAAMSE VERENIGING VOOR RESPIROTOIRE GEZONDHEIDSZORG
FARES FOND DES AFFECTIONS RESPIRATOIRES

PLUS D'ARGENT?

31
05
Journée
Mondiale
sans
Tabac



www.semainesanstabac.be

Ixelles Elsene
COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
FARES FOND DES AFFECTIONS RESPIRATOIRES
VRGT VLAAMSE VERENIGING VOOR RESPIROTOIRE GEZONDHEIDSZORG EN TUBERCULOSEBESTRIJDING VZW

Avec le soutien du Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune d'Ixelles.

E.R. JP Van Vooren - FARES asbl - Rue Haute, entrée 280/807A - 1000 Bruxelles

STUDIO 52

ECOLE DE DANSE & DE BIEN-ÊTRE

52 rue César Franck, 1050 Ixelles
0477.229384 www.studio-52.be infostudio52@yahoo.com

COURS ENFANT - ADOLESCENT - ADULTE - SENIOR

Danse Aérienne

Ballet - Classique

Initiation Break Dance
Initiation à la Danse



Pilates Senior
Gym Senior



Acro Danse
Modern Jazz
Contemporain



Break Dance
Hip Hop - New Style



Pilates
Barre au Sol
Renforcement Musculaire

STAGES MULTI-ACTIVITES ARTISTIQUES

L'Art Scénique: Danse, Acrobaties, Yoga, Arts plastiques
4 au 8 juillet et 22 au 26 août

Dans de beaux studios de danse bien ventilés et des espaces extérieurs pour s'aérer

3 à 6 ans: Initiation à la Danse / Baby Yoga / Arts Plastiques



7 à 11 ans: Danse Contemporaine / Acrobaties / Arts Plastiques
12 à 16 ans: Danse Contemporaine / Acrobaties / Floorwork





UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Els
Gossé**



Het eerste kinderdagverblijf 'Mandala'

Twee nieuwe Nederlandstalige crèches in Elsene

Binnenkort openen er twee gloednieuwe Nederlandstalige en duurzame kinderdagverblijven met plaats voor 74 ketjes. Dit is een samenwerking tussen collega-schepenen Nevruz Unal (Wijkcontracten), Anaïs Camus (Allerkleinsten) en Els Gossé (Nederlandstalige aangelegenheden).

Het eerste kinderdagverblijf 'Mandala' werd op 5 mei om 16u feestelijk geopend en is gelegen tussen de Kerckxstraat en de Graystraat. In het gloednieuwe gebouw mét tuin is er plaats voor minstens 40 kindjes. Dit project werd gerealiseerd binnen het wijkcontract Maalbeek (lees meer in het artikel van schepenen Unal op p. 44-45).

Binnen enkele jaren opent vlakbij in de Graystraat ook de eerste Nederlandstalige gemeentelijke kleuter- en lagere school. Een vlotte overgang tussen de kinderopvang en de kleuterklas is dus verzekerd!

De tweede crèche is gelegen in de autoluwe wijk op de Solvaysite langs de Elsensesteenweg. Vanaf de zomer kunnen hier nog eens 34 kindjes terecht. Opnieuw ging er in de

renovatie extra aandacht naar voldoende buitenruimte om te spelen.

Beide crèches zullen worden uitgebaat door de vzw Kinderdagverblijf Lutgardis Elsene. Lutgardis, erkend door Kind en Gezin, is een Nederlandstalige uitbater die reeds de crèche en de kleuterschool in de Émile Bécostraat in Elsene uitbaat.

Bij de projectoproep gelanceerd door de gemeente overtuigde de kandidatuur van Lutgardis de jury door hun pedagogisch project en vooral door het milieugevoelige aspect ervan. Zo zorgen ze voor een duurzame en creatief-educatieve invulling van beide crèches met biologische voeding en verantwoord speelgoed. Want onze allerkleinsten verdienen alleen het allerbeste!

KINDBEGELEID(ST)ERS GEZOCHT!

Wil jij mee je schouders zetten onder één van beide projecten? De nieuwe kinderdagverblijven zijn nog op zoek naar begeleid(st)ers met een warm hart voor kinderen. Sta je graag in voor de dagelijkse zorg en opvoeding van baby's of peuters? Ben je in het bezit van minstens een diploma Kinderzorg en spreek je goed Nederlands? 'Stuur dan zeker een mailtje naar mevrouw Ann Neukermans met jouw CV: mandala@kdv.annuntiaten.be



Deux nouvelles crèches néerlandophones à Ixelles

Deux toutes nouvelles crèches néerlandophones et durables ouvriront bientôt leurs portes à 74 enfants. Elles émanent d'une collaboration entre les Echevines Nevruz Unal, des Contrats de quartiers, Anaïs Camus, en charge de la Petite enfance, et Els Gossé, des Affaires néerlandophones.

La première crèche, baptisée "Mandala", a ouvert ses portes de manière festive le 5 mai à 16h. Elle se situe entre la rue Kerckx et la rue Gray. Le nouveau bâtiment et son jardin peuvent accueillir au moins 40 enfants. Ce projet a été réalisé dans le cadre du Contrat de quartier Maelbeek (plus d'infos dans l'article de l'Echevine Unal pages 44-45).

Toujours dans le quartier de la rue Gray, la première école communale maternelle et primaire néerlandophone ouvrira ses portes dans quelques années. Une transition en douceur assurée entre la crèche et la maternelle!

La deuxième crèche se trouve dans la zone sans voiture autour du site Solvay, le long de la chaussée d'Ixelles. Elle pourra recevoir 34 enfants dès cet été.

Ici aussi, une attention particulière a été portée à la conception d'espaces de jeux extérieurs suffisants pour jouer.

Les deux crèches sont gérées par l'ASBL ixelloise Lutgaris. Celle-ci est reconnue par Kind en Gezin et gère déjà une crèche et une école maternelle situées dans la rue Emile de Béco.

Dans sa réponse à l'appel à projets lancé par la Commune d'Ixelles, Lutgaris a convaincu le jury par son aspect pédagogique, mais surtout éco-sensible. L'ASBL a une vision durable de l'éducation créative dans les deux crèches, à travers l'apport d'aliments biologiques et de jouets responsables. Car nos tout-es petit-e-s ne méritent que le meilleur!



ON RECHERCHE DES PUÉRICULT·EUR·RICE·S!

Voulez-vous vous impliquer dans l'un de ces deux projets? Les nouvelles crèches sont toujours à la recherche d'accompagnateurs et accompagnatrices au grand cœur pour les enfants. Vous aimez vous occuper au quotidien de bébés et de petits enfants? Vous êtes titulaire d'un diplôme lié à la petite enfance et maîtrisez le néerlandais? Veuillez envoyer un e-mail à Mme Ann Neukermans avec votre CV: mandala@kdv.annuntiaten.be



Contrats de Quartier Wijkcontracten



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nevruz
Unal**



Wijkcontract Maalbeek: een nieuwe crèche en een fotografieatelier!

Deze nieuwe Lutgardis-crèche, open sinds 5 mei, biedt onderdak aan 40 peuters op 707 m² verdeeld over drie verdiepingen. Dankzij de tuin kunnen de kleintjes kennismaken met biologische landbouw en koken!

Er zijn kindervoetstappen te horen in de gloednieuwe crèche, gelegen op een terrein tussen de Graystraat 167 en de Kerckxstraat 67. Dit gezellige gebouw werd op 5 mei ingehuldigd, na veel werk in samenwerking met de dienst Stadsvernieuwing, die een beroep deed op ingenieurs die geavanceerde technieken toepasten op een terrein waar ook de Maalbeek passeert.

Dit project is één van de verwezenlijkingen van het duurzame wijkcontract Maalbeek. Hiermee willen we de stadskanker in de Graystraat tegen gaan, en het gebrek aan Nederlandstalige crèches in Elsene oplossen. De operatie "Gray Garages" maakte de oprichting mogelijk van de aangrenzende crèche en een fotografieatelier - ook architectonisch ontworpen om het stadslandschap te verbeteren.

Het gedeelte van het gebouw dat bestemd is voor de allerkleinsten beantwoordt aan de grote vraag naar kinderdagverblijven in de gemeente en heeft een capaciteit van 40 peuters op 707 m² verdeeld over drie verdiepingen. Er is een geplaveide binnenplaats, een reuzenglijbaan, een op het zuidoosten gelegen tuin en een zonnig dakterras. De kinderen zullen de biologische teelt leren kennen dankzij de tuin, maar ook dankzij een pedagogische

keuken waar ze zullen kunnen proeven van wat ze zelf hebben gekweekt!

Het omkaderend personeel zal kunnen genieten van een aangename werkomgeving met kledkamers, douches en een cafetaria. Ook voor de ouders is er een gezellige ruimte waar ze hun kindjes kunnen verschonen.

Vanuit stedenbouwkundig oogpunt werd het geheel architecturaal ontworpen om het stadslandschap te verbeteren. De opmerkelijke gevel die is afgewerkt met roze wandtegels is het werk van kunstenaar Christophe Terlinden en vrolijkt het algemene uitzicht van de wijk op.



Contrat de Quartier Maelbeek : une nouvelle crèche et un atelier de photographie!

Inaugurée rue Gray le 5 mai, cette nouvelle crèche néerlandophone Lutgardis accueille 40 enfants dans 707 m² sur 3 étages. Grâce au jardin, les petit·e·s vont s'initier à la culture bio et à la cuisine!

Des pas d'enfants résonnent dans la toute nouvelle crèche située sur une parcelle reprenant le 167 rue Gray et le 67 rue Kerckx. Des travaux rendus complexes par la nature du terrain et le passage du Maelbeek ont été réalisés en synergie avec la Rénovation urbaine par des ingénieur·e·s fournissant une expertise technique.

Ce projet fait partie des réalisations du Contrat de Quartier durable Maelbeek qui visent à résoudre à la fois une problématique de chancre urbain dans la rue Gray et le manque de crèches néerlandophones à Ixelles. L'opération "Gray Garages" a permis la création de la crèche et, dans sa mitoyenneté, la reconstruction d'un atelier de photographie maintenu afin de préserver le caractère premier du quartier.

La part du bâtiment consacrée à la petite enfance répond au besoin de places en crèche en accueillant 40 bambin·e·s dans 707 m² sur trois étages. En intérieur d'îlot, l'endroit est agrémenté d'une cour pavée, d'un toboggan géant, d'un jardin exposé sud-est et d'une terrasse ensoleillée en toiture. Les enfants s'initieront à la culture bio de leur potager. La crèche est aussi équipée d'une cuisine pédagogique où chacun·e pourra préparer et déguster le produit de sa récolte.

De son côté, l'équipe encadrante évoluera dans un milieu agréable doté de vestiaires, de douches et d'une cafétéria. Les parents apprécieront la convivialité d'une salle expressément conçue pour changer leurs enfants.

D'un point de vue urbanistique, l'ensemble a été architecturalement conçu dans un souci d'amélioration du paysage urbain. Sa façade remarquable, sublignée par des carreaux rosés, œuvre de l'artiste Christophe Terlinden, égayera la vue générale du quartier.



FÊTE DU CONTRAT DE QUARTIER DURABLE ATHÉNÉE

Jeux, musique, danse, parade, promenades commentées, activités socio-sportives ou ateliers participatifs (apprendre à décoder une affiche publicitaire, à commenter une œuvre, participer à une fresque géante) animeront cet événement. La majorité de ces réjouissances aura lieu au Pôle Rabelais et se terminera au Musée d'Ixelles avec un grand barbecue entre voisin·e·s.

Rendez-vous le 12 juin dans les rues Van Aa, de la Crèche, Jules Bouillon et leurs alentours!

ATHENEUM FESTIVAL VAN HET DUURZAAM WIJKCONTRACT

Spel, muziek, dans, optochten, begeleide wandelingen, sociale en sportieve activiteiten of participatieve workshops (een reclameposter leren ontcijferen, een kunstwerk becomecommentariëren, deelnemen aan een reuzenfresco) zullen dit evenement verlevendigen. De festiviteiten vinden grotendeels plaats in de pool Rabelais, en worden afgesloten in het Museum van Elsene met een grote burenbarebecue.

Afspraak op 12 juni in de buurt rond de Van Aastraat, de Kribbestraat en de Jules Bouillonstraat!



ROSA®, een precisiebondgenoot

De Iris Ziekenhuizen Zuid beschikken voortaan over een belangrijke aanwinst voor de orthopedische chirurgie: de robot ROSA®, een pareltje van technologie en precisie, die voortaan kan worden ingezet om de plaatsing van knieprothesen te optimaliseren.

Ernstige artrose die verband houdt met de leeftijd, intensieve sportbeoefening, zwaar werk, overgewicht... Vanaf 50 jaar, in de vroegste gevallen, kunnen mensen te maken krijgen met ernstige knieklachten. De Iris Ziekenhuizen Zuid voeren ongeveer 300 operaties per jaar uit voor het plaatsen van knieprothesen op de conventionele manier.

Drie jaar geleden trok dokter Renaud Baillon, hoofd van de dienst Orthopedie van de IZZ, waar 17 gespecialiseerde chirurgen werken, naar het Groothertogdom Luxemburg om er te gaan kijken hoe een specialist operaties uitvoerde met de hulp van een chirurgische robot. "Ik was meteen gewonnen voor het gebruik van een dergelijke robot voor onze dienst." De aankoop is echter een aanzienlijke investering – in de orde van een miljoen euro – zeker voor een openbaar ziekenhuis. De verschillende bestuursniveaus moesten overtuigd worden van het belang van dergelijke aankoop. Uiteindelijk werd in 2021, na een proefperiode van enkele maanden, de robot-arm genaamd ROSA® aangekocht. "We zijn het enige ziekenhuis van Brussel en Wallonië dat beschikt over een dergelijk instrument!" verheugt Renaud Baillon zich.

"Als we kijken naar de tevredenheidsgraad, weten we dat tussen de 10 en 20% van de patiënten niet helemaal tevreden zijn met hun knieprothese. Sommige patiënten hebben inderdaad nog steeds pijn bij het lopen of traplopen," gaat de chirurg verder. "Er is dus nog veel ruimte voor verbetering en dat is precies wat wij beogen met de aanschaf van een robotsysteem". Natuurlijk is het niet ROSA® die opereert. De robot analyseert de botstructuren van elke patiënt en registreert de bewegingen van de knie. Op basis van deze gegevens kan de chirurg met de robot de botsneden zeer gedetailleerd programmeren, waardoor de kniebanden zowel in extensie als in flexie op de juiste spanning kunnen worden gebracht.

Er werden intussen al meer dan zestig patiënten met de hulp van ROSA® geopereerd en de eerste resultaten zien er veelbelovend uit. De technologie is nog te recent om over relevante statistieken te beschikken, maar de teams van dokter Baillon stellen wel een sneller en kwalitatief beter herstel vast na de operaties waarbij de technologie werd gebruikt... zonder extra kosten op hun rekening.

ROSA®, une alliée de précision

Les Hôpitaux Iris Sud viennent de faire une acquisition majeure pour la chirurgie orthopédique: le robot ROSA®, bijou de technologie et de précision, permet désormais d'optimiser la pose de prothèse de genou.

Arthrose sévère liée à l'âge, à une pratique intensive du sport, aux travaux lourds, au surpoids... Dès 50 ans, pour les cas les plus précoces, les patient-e-s peuvent être confronté-e-s à de sérieux problèmes de genoux. Les Hôpitaux Iris Sud effectuent environ 300 opérations de prothèses totales de genoux par an de manière conventionnelle.

Il y a trois ans, le Dr Renaud Baillon, chef du service Orthopédie des HIS qui emploie 17 chirurgien-ne-s spécialisé-e-s, s'est rendu au Grand-Duché de Luxembourg pour découvrir le travail d'un spécialiste qui utilisait la chirurgie robotisée. "J'en suis revenu séduit et totalement convaincu de l'utilité de posséder un tel robot pour notre service". Mais il s'agit d'un investissement important – de l'ordre du million d'euros, ndlr- surtout pour un hôpital public: il a fallu convaincre à tous les étages de l'intérêt d'une telle acquisition. Finalement, après une période

d'essai de quelques mois en 2021, les HIS ont acquis ce fameux bras robotisé, poétiquement baptisé ROSA®. "Nous sommes le seul hôpital public sur Bruxelles et la Wallonie à disposer d'un tel outil!", se réjouit Renaud Baillon.

"Si l'on regarde le taux de satisfaction, on sait qu'il y a entre 10 et 20% des patient-e-s qui ne sont pas entièrement satisfait-e-s de leur prothèse de genou. En effet, certain-e-s gardent des douleurs à la marche ou lors de la montée et descente des escaliers" poursuit le chirurgien. "Il y a donc une marge de progression importante et c'est précisément ce que l'on vise avec l'acquisition d'un système robotisé". Ce n'est évidemment pas ROSA® qui opère. Le robot analyse les structures osseuses propres à chaque patient-e et enregistre les mouvements du genou. Sur base de ces données, le robot permet au chirurgien de programmer de manière très fine les coupes osseuses qui vont permettre

de remettre une tension adéquate des ligaments du genou tant en extension qu'en flexion.

Plus de soixante patient-e-s ont déjà été opéré-e-s avec ROSA® et les premiers résultats semblent prometteurs.

La technologie est beaucoup trop récente pour avoir des statistiques pertinentes, mais les équipes du docteur Baillon ont pu constater une récupération post-opératoire plus rapide et de meilleure qualité pour celles et ceux qui ont déjà bénéficié de cette technologie... sans aucun surcoût sur leur facture.





Travaux publics Openbare werken



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Yannick
Piquet**



Het zwembad van Elsene gaat in 2023 weer open!

De volledige renovatie van het zwembad van Elsene, die in 2019-2020 van start ging, zal in het voorjaar van 2023 voltooid zijn. Drie jaar werk waren nodig om dit erfgoedjuweel, het zwembad van Elsene, grondig te moderniseren. Het zal voortaan inwoners van Elsene van alle leeftijden kunnen verwelkomen zoals het hoort!

Deze werken waren essentieel om het comfort van de zwemmers te verhogen, maar ook om de toegankelijkheid van het zwembad te verbeteren. Naast het bestaande gebouw is namelijk een uitbreiding gebouwd om groepen en met name mensen met een beperking dankzij een nieuwe lift toegang te geven tot hun eigen kleedhokjes.

"Het is uiterst belangrijk dat al onze burgers toegang kunnen hebben tot de sportfaciliteiten van onze gemeente, ook mensen met beperkte mobiliteit. Het is dan ook de taak van de overheid om op een duurzame manier te investeren door rekening te houden met de behoeften van al onze burgers. Ik ben er trots op dat deze meerderheid voor een ambitieuze en kwalitatieve renovatie heeft gekozen", zegt Yannick Piquet, de schepen die bevoegd is voor Openbare Werken.

De architectonische en erfgoedkwaliteiten van het zwembad zijn behouden gebleven. Het zwembad en de prachtige kleedhokjes eromheen staan op de monumentenlijst en

zullen in hun oorspronkelijke staat worden hersteld, net als de tegels, die zoveel mogelijk zijn gerecupereerd.

Uit technisch en energiebesparend oogpunt zorgen nieuwe ventilatie- en filtersystemen met hoge prestaties voor een uitzonderlijke water- en luchtkwaliteit. Fotovoltaïsche zonnepanelen zullen het verbruik van fossiele brandstoffen verminderen.

Dit politieke besluit is zinvol in het licht van de ongekende stijging van de energiekosten die wij momenteel meemaken, en stelt ons in staat de overheidsuitgaven te beperken.

Bovendien krijgt het zwembad ook nieuwe toiletten en opslagruimte, alsmede een kleine sporthal die bestemd is voor introductiecurcussen duiken, eerste hulp, maar ook voor de opleiding van badmeesters en de gymnastiek van onze senioren. Tenslotte zal in de voormalige conciërgewoning een grote fietsenstalling worden gebouwd.

La piscine d'Ixelles rouvrira en 2023!

La rénovation complète de la piscine d'Ixelles entamée en 2019-2020 s'achèvera au printemps 2023. Trois ans de travaux nécessaires pour moderniser en profondeur ce joyau patrimonial qu'est la piscine d'Ixelles qui pourra désormais accueillir comme il se doit les Ixellois et les Ixelloises de tout âge et de toute condition !

Ces travaux étaient indispensables pour accroître le confort des nageurs mais également pour améliorer l'accessibilité de la piscine! En effet, à côté du bâtiment existant, une extension a été bâtie afin de permettre aux groupes et surtout aux personnes porteuses d'un handicap d'accéder à leurs propres vestiaires grâce à un nouvel ascenseur!

"C'est extrêmement important que tous nos citoyens puissent avoir accès aux infrastructures sportives de notre Commune, y compris les personnes à mobilité réduite. C'est donc le rôle des pouvoirs publics que d'investir durablement en prenant compte les besoins de l'ensemble de nos concitoyens. Je suis fier que cette majorité ait pris le choix d'une rénovation ambitieuse et qualitative" nous précise Yannick Piquet, l'Echevin en charge des Travaux Publics.

Les qualités architecturales et patrimoniales de la piscine ont été préservées. En effet le bassin et les magnifiques vestiaires qui l'entourent sont inscrits au patrimoine classé et seront restaurés à l'identique, tout comme les carrelages qui ont été récupérés dans la mesure du possible.

D'un point de vue technique et de l'économie d'énergie, de nouveaux systèmes de ventilation et de filtrage extrêmement performant nous permettront d'avoir une qualité d'eau et d'air exceptionnelle. L'installation de panneaux photovoltaïques nous permettra quant à elle de réduire notre consommation d'énergies fossiles.

Cette décision politique prend tout son sens face à la hausse sans précédent du coût de l'énergie que nous subissons actuellement et permet de réduire les dépenses publiques.

En outre, la piscine bénéficiera également de nouvelles toilettes et d'espaces de stockages ainsi que d'une petite salle de sport réservée aux cours d'initiation à la plongée, aux premiers secours, mais également à la formation des sauveteurs et à la gymnastiques de nos seniors. Enfin, un large abri pour les vélos prendra place dans l'ancienne conciergerie.





De rust- en zorgcentra van het OCMW van Elsene

Na twee jaar covid hebben de rust- en verzorgingshuizen van het OCMW van Elsene hun ritme hervat, tot grote vreugde van de bewoners. Eén van de nieuwigheden is de integratie van honden in het leven van de gemeenschap.

CPAS
OCMW



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Hassan
Chegdani**

11 maart 2020 is een datum die iedereen die een zorginstelling bezoekt, zich herinnert. Lockdown, mondkapjes, quarantaine rollen over ieders tongen. Twee jaar later doen onze rusthuizen het goed!

In de residentie Jean Van Aa wonen 180 mensen. Het zorgcentrum heeft zijn warme sfeer behouden en het pre-pandemische ritme hervat. 7 dagen per week worden er verschillende activiteiten geprogrammeerd, zoals een koor, culinaire en cognitieve workshops en culturele uitstapjes. Een kleine nieuwigheid in het leven van de residentie: de puppy "Uggy"! De psychologische voordelen van huisdieren voor de mens zijn vandaag welbekend. En dit is des te meer waar als het om ouderen gaat.

De residentie Uren Van Geluk telt 88 bewoners. Het rusthuis ligt gelegen tegen het Jadotpark, in een rustige en bosrijke omgeving. Net als in de Van Aa Residentie worden er tal van activiteiten aangeboden en krijgen de bewoners soms bezoek van Léa, de hond van de ergotherapeute. Bovendien

heeft de instelling onlangs betere financiering gekregen, waardoor het zorgteam is kunnen uitbreiden met verpleegkundigen die 24 uur per dag aanwezig zijn. Dit is een stap voorwaarts sinds de nieuwe meerderheid. Dankzij de Koning Boudewijnstichting is ook een nieuw project opgestart om een dynamiek te ontwikkelen die gericht is op autonomie, communicatie en collegiale besluitvorming tussen alle belanghebbenden (bewoners en personeel).

Ten slotte beschikken onze twee rusthuizen over een eigen keuken die de menu's aanpast aan de behoeften en smaken van de bewoners. Seizoensproducten, diëtetiek en de voedingskwaliteit van de gerechten worden bevorderd dankzij de gevarieerde menu's. De maaltijden worden genuttigd in het restaurant en geserveerd door onze hotelteams.

Onze verzorgingstehuizen, die al achthonderd jaar bestaan, hebben een uitstekende reputatie en worden zeer goed beheerd, met gemotiveerd personeel ter plaatse.

Les maisons de repos et de soins du CPAS d'Ixelles

Après 2 ans de Covid, les maisons de repos et de soins du CPAS d'Ixelles ont repris leur rythme pour le plus grand bonheur des résident·e·s. Au rang des nouveautés, l'intégration de chiens dans la vie de la collectivité.

Le 11 mars 2020 est une date dont toute personne qui fréquente un établissement de soins se souvient. Les mots tels que confinement, masque FFP2, quarantaine sont alors dans toutes les conversations. Deux ans plus tard, nos maisons de repos et de soins se portent bien !

La Résidence Van Aa, maison de repos et de soins, accueille 180 résident·e·s. L'établissement a gardé son atmosphère chaleureuse et le rythme d'avant la pandémie a repris son cours. Des activités variées sont programmées 7 jours sur 7 telles qu'une chorale, des ateliers culinaires, cognitifs et des sorties culturelles. Petite nouveauté dans la vie de la résidence: le chiot "Uggy" a fait son apparition. Les bénéfices psychiques des animaux de compagnie sur les êtres humains sont bien connus aujourd'hui. Et cela est d'autant plus vrai lorsqu'il s'agit de personnes âgées.

La Résidence Les Heures Douces, maison de repos, accueille 88 résident·e·s. Adossée au Parc Jadot, elle bénéficie d'un cadre de vie paisible et arboré. Tout comme à la Résidence Van Aa, de multiples activités seront proposées et les pensionnaires reçoivent parfois la visite de Léa, la

chienne de l'ergothérapeute. De plus, l'établissement a récemment obtenu un meilleur financement qui permet de renforcer l'équipe soignante grâce à l'engagement d'infirmier·e·s afin d'assurer une présence 24h/24. Une avancée depuis la nouvelle majorité. Grâce à la Fondation Roi Baudouin, un nouveau projet qui vise à développer une dynamique centrée sur l'autonomie, la communication et la prise de décision collégiale entre toutes les parties prenantes (résident·e·s et personnel) a également vu le jour.

Enfin, nos deux maisons de repos sont équipées d'une cuisine interne qui adapte les menus aux besoins et plaisirs gustatifs des résident·e·s. Les produits de saisons, la diététique et la qualité nutritive des plats y sont privilégiés grâce à la mise en place de menus variés. Les repas sont pris au restaurant et servis par nos équipes hôtelières.

Avec des équipes sur place toujours aussi motivées, nos maisons de repos et de soins, qui comptent déjà 8 centenaires, ont une excellente réputation et le bien-être y règne.



ÉCOLE N°2

Groupe scolaire

Sans Souci

ENSEIGNEMENT MATERNEL ET PRIMAIRE

- Pédagogie ouverte et participative
- Une École de quartier familiale
- Projet circomotricité
- Gratuité des repas



**Ixelles
Elsene**

GOOD FOOD
GOOD MOOD



SEMAINE BIO

du 04 au 11 juin 2022

-15%*
SUR TOUT



Animations et dégustations

BIO SHANTI

Avenue Adolphe Buyl 70,
1050 Ixelles
02/647 88 60



Suivez-nous sur



www.bioshanti.be

*-15% valable une fois par personne du 04 au 11/06/22,
non cumulable et uniquement sur les articles en stock.



Gilles Marot

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER
PTB / PVDA

En raison d'un problème de santé, monsieur Gilles Marot n'a pas été en mesure de rédiger la tribune du PTB/PVDA pour ce numéro de l'Info XL.

Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Wegens gezondheidsproblemen heeft Gilles Marot geen bijdrage voor PTB/PVDA kunnen leveren voor dit nummer van Info Elsene.

We wensen hem een spoedig herstel.



Geoffroy Kensier

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER
OBJECTIF XL

Pourquoi avoir élaboré le nouveau plan de stationnement en catimini ?

En septembre 2021, dans ces colonnes, nous plaidions pour que le nouveau plan de stationnement soit le résultat d'un travail collectif qui tienne compte de l'expertise des habitants et des réalités vécues. Nous demandions que la majorité se donne les moyens de réussir cet exercice de démocratie participative.

Force est de constater que le Collège a communiqué a minima sur le projet de plan de stationnement. Il n'a clairement pas voulu que les Ixellois s'emparent de ce sujet important. Sur près de 87.500 habitants, seulement 56 d'entre eux ont répondu à l'enquête publique soit un taux de participation de 0,06% ! On est très loin de la participation citoyenne et on peut s'interroger sur ce choix.

A partir du 1^{er} novembre 2022, le stationnement va donc considérablement changer. Les horodateurs vont pousser dans nos rues, de nouvelles zones vont voir le jour, la carte de riverain pour le 1^{er} véhicule passera de 15 à 25 euros et pour le 2^e de 50 à 200 euros, bref se garer coûtera plus cher. Le stationnement devient véritablement la poule aux œufs d'or pour le budget communal.

Avec ce plan de stationnement et avec la diminution du nombre d'emplacements de parking, notre commune gardera-t-elle son attractivité tant pour les habitants que pour les non-résidents qui font vivre nos quartiers, les commerces, les restaurants et les institutions culturelles ?

www.objectifxl.be

Waarom werd het nieuwe parkeerplan in het geheim ontwikkeld?

In september 2021 pleitten wij er in deze kolommen voor dat het nieuwe parkeerplan het resultaat zou zijn van een collectief werk, waarbij rekening wordt gehouden met de deskundigheid van de inwoners en de realiteit van het leven. Wij hebben gevraagd dat de meerderheid zichzelf de middelen geeft om te slagen in deze oefening in participerende democratie.

We stellen vast dat het college minimaal heeft gecommuniceerd over het parkeerplanproject. Ze wilde duidelijk niet dat de bevolking van Elsene zich dit belangrijke onderwerp eigen zou maken. Van de bijna 87.500 inwoners hebben er slechts 56 gereageerd op de publieksenquête, d.w.z. een deelnamepercentage van 0,06%! Dit staat ver af van burgerparticipatie en wij kunnen deze keuze in twijfel trekken.

Vanaf 1 november 2022 zal het parkeren aanzienlijk veranderen. Bijkomende parkeermeters in de straten, nieuwe zones, stijging van de prijs van de bewonerskaart van 15 naar 25 euro (1ste voertuig) en van 50 naar 200 euro (2de voertuig)... Kortom, parkeren zal duurder worden. Parkeren is dan ook de kip met de gouden eieren aan het worden voor de gemeentelijke begroting.

Blijft onze gemeente met dit parkeerplan en met de vermindering van het aantal parkeerplaatsen aantrekkelijk voor de bewoners en de niet-bewoners die onze buurten, winkels, restaurants en culturele instellingen levendig houden?

www.objectifxl.be



Anne-Rosine Delbart

CHEFFE DE GROUPE | FRACTIELEIDSTER
DéFI

L'honneur des citoyens et citoyennes

Le 12 mars dernier, Ixelles décernait pour la toute première fois le titre honorifique de citoyenne d'honneur à l'une de ses habitantes: Andrée Geulen. Ixelles a tenu à rendre hommage au courage de cette institutrice qui s'est refusée à voir des enfants mis en danger pendant la seconde guerre mondiale. Inlassablement, elle a pris le parti, difficile, de séparer des enfants, très jeunes souvent, de leurs parents pour les mettre à l'abri. L'Histoire avec sa grande hache, comme le disait si bien l'écrivain Georges Perec, ne manquera pas, hélas, de fournir aux édiles ixellois de nouvelles opportunités pour célébrer les qualités humaines de leurs concitoyen-ne-s. Et d'ores et déjà, dans les colonnes du présent journal communal, il me plairait de saluer la solidarité dont a fait preuve la population ixelloise, avec le relais des services de l'administration, dans l'actuelle guerre qui pousse hors de leurs frontières des milliers d'Ukrainiens et d'Ukrainiennes. Mais si l'entraide s'organise et s'institutionnalise en faveur des réfugiés ukrainiens, -avec le secours des Communes, dont on ne soulignera jamais assez le rôle fondamental qu'elles jouent en temps de crise, que la crise soit sanitaire, sociale ou géo-politique- les Ixellois et Ixelloises avaient montré spontanément un remarquable élan de solidarité lors de précédents conflits internationaux. Cet élan avait été relayé au Conseil communal par la signature d'une motion, en mars 2018, visant à faire d'Ixelles une commune hospitalière. L'honneur de ses citoyens et citoyennes rejaillit toujours sur une Commune. Et DéFI ne doute pas qu'Andrée Geulen soit la première d'une longue liste de citoyens et citoyennes d'honneur à Ixelles.

De eer van de burgers

Op 12 maart heeft Elsene voor de allereerste keer de eretitel van ereburger toegekend aan een van haar inwoners: Andrée Geulen. Elsene wilde daarmee hulde brengen aan de moed van deze onderwijzeres die weigerde kinderen in gevaar te brengen tijdens de Tweede Wereldoorlog. Onvermoeibaar nam zij de moeilijke taak op zich om – vaak nog zeer jonge kinderen – van hun ouders te scheiden om hen in veiligheid te brengen. "De geschiedenis met haar grote bijl", zoals de schrijver Georges Perec het zo treffend uitdrukte, zal niet nalaten de Elsense gemeentebestuurders nieuwe gelegenheden te bieden om de menselijke kwaliteiten van hun medeburgers te huldigen. En daarom wil ik hier in deze gemeentekrant mijn waardering uitspreken voor de solidariteit die de Elsense bevolking, met de hulp van de gemeentediensten, aan de dag legt in de huidige oorlog die duizenden Oekraïners uit hun land verdrijft. Maar hoewel de organisatie en institutionalisering van de hulp aan de Oekraïense vluchtelingen gebeurt met de hulp van de gemeentes, die een fundamentele rol vervullen in tijden van crisis - of het nu gaat om een gezondheids crisis, een sociale crisis of een geopolitieke crisis – hebben de inwoners van Elsene tijdens eerdere internationale conflicten ook spontaan blijk gegeven van een opmerkelijke golf van solidariteit. Die werd verdergezet in gemeenteraad door de ondertekening van een motie, in maart 2018, met als doel van Elsene een gastvrije gemeente te maken. De eer van haar burgers straalt altijd af op een gemeente. En DéFI twijfelt er niet aan dat er na Andrée Geulen nog een lange lijst ereburgers van Elsene zal volgen.



Gautier Calomme

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER
MR-OPENVLD

Plan de stationnement: les Ixellois-es passent encore à la caisse!

Le nouveau plan de stationnement de la Commune d'Ixelles a été adopté en mars dernier par la majorité ECOLO-PS et rejeté par l'opposition. Les Libéraux ixellois ont vivement regretté que celui-ci vise surtout à sanctionner en érigeant des barrières financières plutôt qu'à inciter en développant des alternatives de mobilité positives.

Ainsi, les tarifs des cartes 'riverain' augmentent fortement, soit de 15 € à 25 € pour la 1^{ère} et de 50 € à 200 € pour la 2^e, s'attaquant directement au pouvoir d'achat des Ixellois-es.

De même, une bonne part du territoire ixellois passe en zone grise. Entre l'impossibilité de stationner plus d'une demi-journée et l'allongement du stationnement payant jusque 20h30, cette mesure a un impact immédiat sur celles et ceux qui viennent rendre visite aux habitant-e-s de notre Commune ou qui fréquentent ses commerces, bars, restaurants, théâtres...

Par ailleurs, si nous saluons l'introduction d'une carte professionnelle - que nous réclamions depuis plusieurs années -, nous déplorons le choix d'un quota de 10 % (1.800 cartes au total), de même que son prix fixé à 1.000 € par an.

Critique mais constructif, notre groupe a proposé une série d'amendements positifs à ce plan qui ont malheureusement été rejetés en bloc par la majorité en place.

Pour nous contacter: mrixelles@outlook.com

Parkeerplan: de Elsenaren mogen weer betalen!

Het nieuwe parkeerplan van de gemeente Elsene werd in maart door de ECOLO-PS meerderheid aangenomen, en door de oppositie verworpen. De liberalen van Elsene betreuren het ten eerste dat het plan boetes oplegt, en zo financiële barrières opwerpt in plaats van positieve mobiliteitsalternatieven te ontwikkelen.

De prijzen van de bewonerskaarten stijgen sterk : van 15 tot 25 euro voor de eerste kaart, en van 50 tot 200 euro voor de tweede kaart, wat een rechtstreekse aanslag betekent op de koopkracht van de inwoners van Elsene.

Daarnaast verandert een groot deel van het grondgebied van de gemeente in een grijze zone. Deze maatregel, die het onmogelijk maakt om langer dan een halve dag te parkeren en die het betaald parkeren verlengt tot 20.30 uur, heeft onmiddellijke gevolgen voor bezoekers aan onze gemeente: zowel voor zij die inwoners willen bezoeken, als zij die de winkels, bars, restaurants, of theaters wensen te ontdekken.

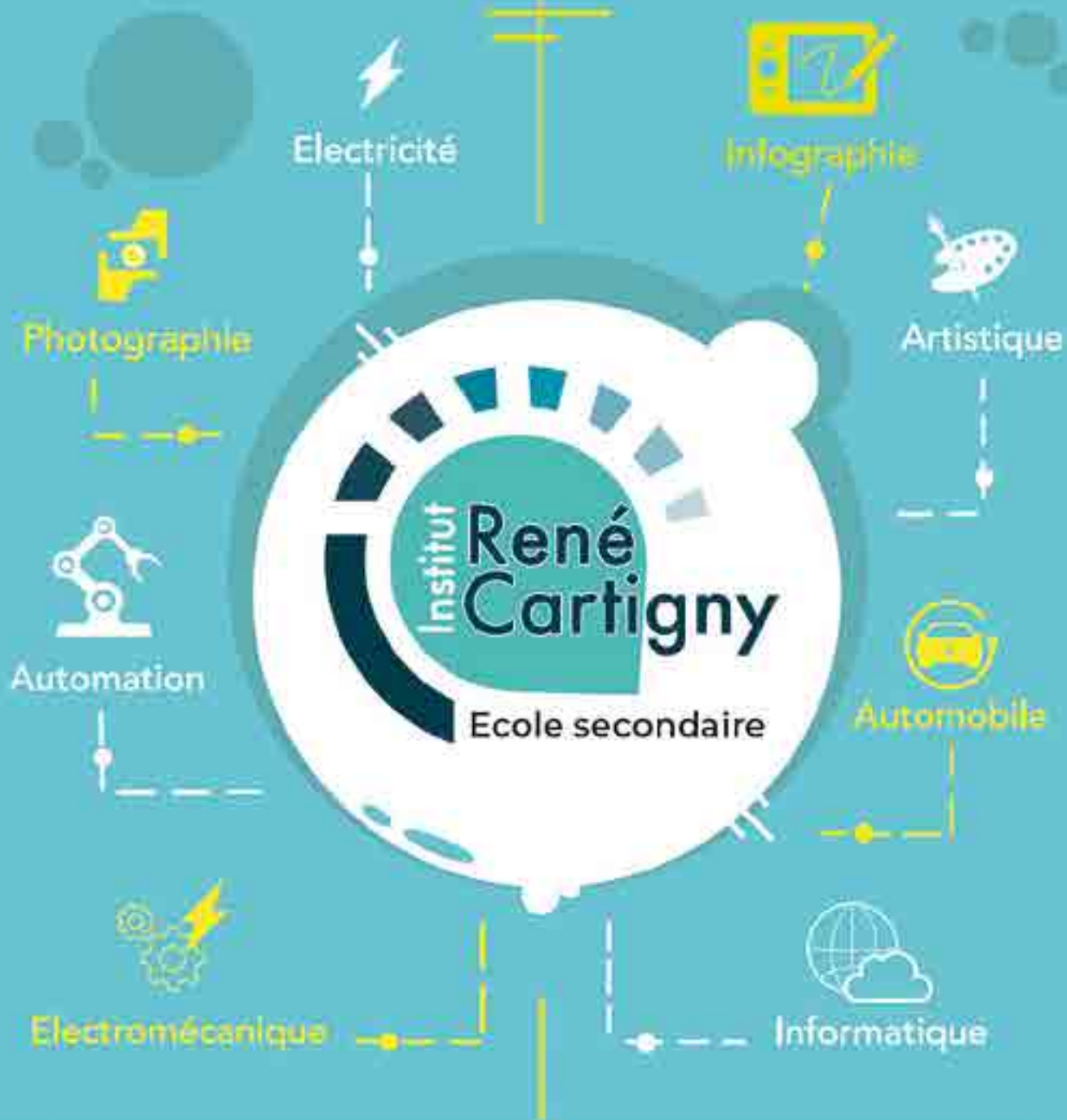
Hoewel we verheugd zijn over de invoering van een beroepskaart - waar we al jaren om vragen - betreuren we de keuze voor een quotum van 10% (1 800 kaarten in totaal), evenals de prijs die is vastgesteld op 1 000 euro per jaar.

Kritisch, maar constructief, heeft onze fractie een reeks positieve amendementen op dit plan voorgesteld, die helaas en bloc door de meerderheid van de machthebbers zijn verworpen.

Contacteer ons : mrixelles@outlook.com







TU CHERCHES UNE ÉCOLE FAMILIALE À IXELLES ? REJOINS-NOUS !
IRC - Enseignement technique et professionnel



INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS SUR
WWW.IRC.IXELLES.BE

Place de la Petite Suisse, 4 - 1050 Bruxelles



**Ixelles
 Elsene**



ECOLO-GROEN

Christos Doulkeridis

BOURGEMESTRE - BURGEMEESTER

Affaires générales, Transition écologique et Innovation citoyenne, État civil, Population, Solidarité, Égalité et Droits humains, Universités, Laïcité et Cultes, Communication, Imprimerie, SIPP, GE/SC • Algemene zaken, Ecologische transitie en Burgerinnovatie, Burgerlijke stand, Bevolking, Solidariteit, Gelijkheid en Mensenrechten, Universiteiten, Secularisme en Erediensten, Communicatie, Drukkerij, IDBD, MBVW

02 515 61 55 - christos.doulkeridis@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Audrey Lhoest

PREMIÈRE ÉCHEVINE - EERSTE SCHEPEN

Climat, Énergie et Environnement, Espaces verts et Plantations, Santé, Affaires sociales, Seniors, Tutelle sur le CPAS, Relations intergénérationnelles, Commerce et Développement économique, Foires et Marchés, Événements, Tourisme • Klimaat, Energie en Leefmilieu, Groene ruimten en Beplantingen, Gezondheid, Sociale zaken, Senioren, Toezicht op het OCMW, Intergenerationele relaties, Handel en Economische ontwikkeling, Foren en Markten, Evenementen, Toerisme

02 515 61 33 - audrey.lhoest@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Yves Rouyet

DEUXIÈME ÉCHEVIN - TWEEDE SCHEPEN

Urbanisme, Patrimoine, Mobilité, Bien-être des animaux, Qualité de la vie
Stedenbouw, Patrimonium, Mobiliteit, Dierenwelzijn, Levenskwaliteit

02 515 64 69

yves.rouyet@ixelles.brussels



PS-sp.a

Romain De Reusme

TROISIÈME ÉCHEVIN - DERDE SCHEPEN

Instruction publique, Finances, Personnel, Sports
Openbaar onderwijs, Financiën, Personeel, Sport

02 515 61 20 - romain.dereusme@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Kélountang Ndiaye

QUATRIÈME ÉCHEVIN - VIERDE SCHEPEN

Culture, Musée • Cultuur, Museum

02 515 64 67 - ken.ndiaye@ixelles.brussels



PS-sp.a

Nabil Messaoudi

CINQUIÈME ÉCHEVIN - VIJFDE SCHEPEN

Propreté publique, Cohésion sociale, Familles, Jeunesse, Jumelages et Coopération internationale • Openbare netheid, Sociale cohesie, Families, Jeugd, Verbroederingen en Internationale samenwerking

02 515 61 49 - nabil.messaoudi@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Anaïs Camus

SIXIÈME ÉCHEVINE - ZESDE SCHEPEN

Petite Enfance, Propriétés communales, Logement, Transports

Allerlekleinsten, Gemeentelijke eigendommen, Huisvesting, Vervoer

02 515 61 12 - anaïs.camus@ecolo.be



ECOLO-GROEN

Els Gossé

SEPTIÈME ÉCHEVINE - ZEVENDE SCHEPEN

Culture & enseignement néerlandophones, Vie de quartier, Europe, Politique d'achat, Informatique & Smart City
Nederlandstalige cultuur & onderwijs, Wijkleven, Europa, Aankoopbeleid, IT & Smart City

02 515 64 89 - els.gosse@elsene.brussels



PS-sp.a

Nevruz Unal

HUITIÈME ÉCHEVINE - ACHTSTE SCHEPEN

Rénovation urbaine - Contrats de quartier, Prévention, Emploi et Insertion sociale, Affaires juridiques, Tutelle sur les hôpitaux
Stadsvernieuwing - Wijkcontracten, Preventie
Tewerkstelling en Sociale integratie, Juridische zaken, Toezicht op de ziekenhuizen

02 515 61 04 - nevruz.unal@ixelles.brussels



PS-sp.a

Yannick Piquet

NEUVIÈME ÉCHEVIN - NEGENDE SCHEPEN

Travaux publics, Propreté des bâtiments
Openbare werken, Netheid van de gebouwen

02 515 64 68 - yannick.piquet@ixelles.brussels



PS-sp.a

Patricia van der Lijn

SECRÉTAIRE COMMUNALE
GEMEENTESecretaris

02 515 61 29 - patricia.vanderlijn@ixelles.brussels
patricia.vanderlijn@elsene.brussels



PS-sp.a

Hassan Chegdani

PRÉSIDENT DU CPAS
VOORZITTER VAN HET OCMW

hassan.chegdani@cpasixelles.brussels
02 641 54 01 - 02 641 55 02

PC Service @ Home

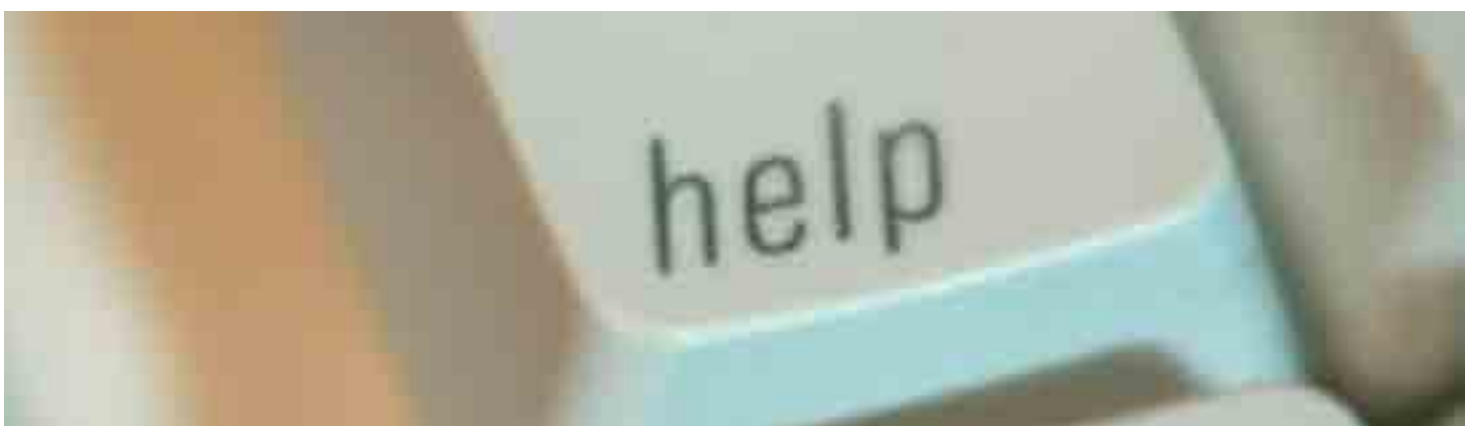
Discrétion - Rapidité - Efficacité

- ✓ Sécurité de votre pc, smartphone et de votre accès internet
- ✓ Installation logiciels & pilotes de périphériques
- ✓ Mise à jour Win 7/8/10/11, Mac OS, iOS, Android
- ✓ Conseils d'achat laptop / ipad / imprimante et périphériques
- ✓ Conseils pour choix du fournisseur d'accès à internet /TV/Tél
- ✓ Amélioration (portée) et sécurisation de votre wifi
- ✓ Cours afin de mieux utiliser votre PC / smartphone / tablette
- ✓ Nombreuses références client sur demande
- ✓ I speak English-Ik spreek Nederlands-Ich verstehe Deutsch
- ✓ Livraisons et déplacements à vélo

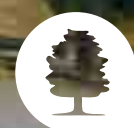
F. Tournay

0475 601 363

ftournay@
gmail.com



Concours | Wedstrijd Fleurir & végétaliser Ixelles Elsene in de bloemetjes en plantjes



Un nouveau départ ...
Een nieuw begin...
Mission locale d'Ixelles asbl :
01/05>02/12

MA COMMUNE - MIJN GEMEENTE
**Conseil communal
 Gemeenteraad**
19/05 & 30/06 • 19.00

Séance du Conseil communal dans la Salle du Conseil : l'ordre du jour détaillé de la séance est disponible sur www.ixelles.be, quatre jours avant celle-ci.

NL/ Zitting van de gemeenteraad in de raadzaal: de gedetailleerde agenda vind je op www.elsene.be vanaf vier dagen voor de zitting.

Elsensesteenweg 168 chaussée d'Ixelles
02 515 61 57

EXPOSITION
**Robberto & Milena Atzori
 Hypnagogie**
01/05>22/05


HYPNAGOGIE est une installation immersive multi-sensorielle de Robberto et Milena Atzori, composée de sculptures et de tableaux, en tissu rembourré, coloré et brodé, inspirée d'un monde onirique habité par des figures qui rappellent un jardin d'Eden, un univers habité par des personnages, des végétaux et des espèces animales imaginaires.

NL/ HYPNAGOGIE is een meeslepende zintuigelijke installatie van Robberto & Milena Atzori, bestaande uit sculpturen en schilderijen, een universum bewoond door personages, planten en denkbeeldige diersoorten.

Kult XL Ateliers & Expo
Wiertzstraat 23 rue Wiertz
www.robberatomilena.com/

COURS
**Académie de guitare
 Désirée Duyck
 Gitaaracademie**
01/05>31/05

Cours particuliers de Guitare à Ixelles (quartier cimetière/ULB).

Enfants et Adultes - Début et Perfectionnement.
 Guitariste diplômée 1^{er} Prix Conservatoire.


COURS
Orimini
**Atelier d'orientation
 professionnelle / Workshop
 loopbaanbegeleiding**
01/05>02/12

Envie de trouver un nouveau projet professionnel qui vous correspond vraiment ? A la recherche d'un nouveau départ ? Pour viser juste, nous vous proposons d'y réfléchir ensemble au cours d'un atelier d'orientation intensif de 4 semaines. Bilan, exploration professionnelle, rencontres, travail sur la confiance en soi et l'équilibre professionnel...

NL/ Wil je een nieuw professioneel project vinden, ben je op zoek naar een nieuwe start?

Kom naar onze intensieve oriëntatieworkshop van 4 weken. Assessment, professionele verkenning, vergaderingen, werken aan zelfvertrouwen en professioneel evenwicht...

Mission locale d'Ixelles asbl
Collegestraat 30 rue du Collège
02 515 77 71
www.facebook.com/mlcxl


COURS
**Découverte des métiers
 de l'économie circulaire /
 Ontdekking van de beroepen
 in de circulaire economie**
02/05>16/05

'Un déchet ? C'est une ressource pas encore utilisée !' Si vous êtes en accord avec cette phrase et que vous souhaiteriez mieux connaître l'économie circulaire pour y trouver votre voie d'épanouissement professionnel, alors inscrivez-vous pour participer à la première formation "Découverte des métiers de l'économie circulaire" à Bruxelles.

NL/ Afval? Dat is een nog niet gebruikte hulpbron. Wil je meer leren over de circulaire economie om je weg te vinden naar professionele ontplooiing, schrijf je dan in voor de eerste opleiding "Ontdekking van de beroepen in de circulaire economie".

Mission locale d'Ixelles asbl
Collegestraat 30 rue du Collège
02 515 77 71 - <http://www.mlxl.be>

Prof expérimentée (+ de 35 ans d'enseignement) ; Inscriptions toute l'année.

NL/ Privé gitaarlessen in Elsene voor kinderen en volwassenen, beginners en gevorderden. Meer dan 35 jaar leservaring; inschrijving het hele jaar door.

Boondaalsesteenweg 523 chaussée de Boondael
0495 51 61 93
biduline@skynet.be
www.academieguitareduyck.be

Mai
Mei

ANIMATION

Concours Fleurir & végétaliser Ixelles / Wedstrijd Elsene in de bloemetjes en plantjes

02/05>17/06

Et si l'on accueillait la nature dans nos rues ? Vous êtes citoyen-ne, commerçant-e ou un collectif et vous souhaitez participer à la verdurisation de notre belle commune ? Inscrivez-vous jusqu'au 17 juin 2022.

NL/ Breng de natuur naar onze straten. Ben je inwoner of handelaar of maak je deel uit van een collectief en wil je bijdragen aan de vergroening van onze mooie gemeente? Schrijf je in tot 17 juni 2022.

climat@ixelles.brussels
02 515 67 23



COURS

Programme / Programma Maison de la Solidarité Solidariteitshuis

02/05>30/06

La Maison de la Solidarité est un espace ouvert à tou-t-e-s : des salles de réunions, des cours et des ateliers sont à votre disposition pour une multitude d'activités.

NL/ Het Solidariteitshuis staat open voor iedereen: vergaderzalen, cursussen en ateliers staan ter beschikking voor een veelheid van activiteiten.

Viaductstraat 133 rue du Viaduc
02 646 5 960

COURS

Programme / Programma Maison de quartier Malibran / Buurthuis Malibran

02/05>30/06

La Maison de quartier Malibran est un espace ouvert à tou-t-e-s : des salles de réunions, des cours et des ateliers sont à votre disposition pour une multitude d'activités.

NL/ Het wijkhuis Malibran staat open voor iedereen: vergaderzalen, cursussen en ateliers staan ter beschikking voor een veelheid van activiteiten.

Damstraat 10 rue de la Digue
02 515 74 01



SENIOR

Club Boondaal

02/05>29/06

Venez passer une après-midi divertissante ! Jeux de rami, whist et de société.

NL/ Kom langs voor een gemakkelijke middag! Rummy, whist en bordspellen.

Resto-club Boondaal
Boondaalsesteenweg 482
482 chaussée de Boondaal
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels



Suivez le dino !
Volg de dino!Musée des Sciences naturelles /
Museum voor natuurwetenschappen:
03/05>31/08

SPECTACLE

Jimmy n'est plus là

03/05>07/05

C'est l'histoire de Jimmy, sauf que depuis lundi matin, Jimmy n'est plus là. Aussi ce sont Lara, Marie et Sandra qui vont nous la raconter, l'histoire de Jimmy. Prix Maeterlinck 2020 du meilleur spectacle jeune public. Coup de cœur du jury de la presse 2019 et Prix du ministre de la Jeunesse 2019 aux rencontres jeunes publics de Huy.

Petit Varia - Rue Gray 154

02 640 35 50 - reservation@varia.be

<https://varia.be/>

EXPOSITION

Josse Goffin chez Tandemm

03/05>14/05

Plongée en noir et blanc dans le monde fantaisiste de Josse Goffin tout à la fois dessinateur, graphiste, affichiste, graveur, auteur/illustrateur d'albums jeunesse. Proche de l'onirisme, son univers ludique mélange volontiers poissons, volatiles, à des humains parfois déboussolés. Linogravures et dessins au fusain imprimés en grand format.

NL/ Tentoonstelling van het grafisch werk in zwart-wit van Josse Goffin.

Tandemm

Boondaalsesteenweg 293 chaussée de Boondael
hello@tandemm.be

EXPOSITION

Olivier Mosset

The Last Cowboy Songs

03/05>14/05

La galerie Baronian présente la première exposition personnelle de l'artiste helvético-américain Olivier Mosset (né en 1944) à la galerie de Bruxelles. Considéré comme une des figures centrales de la peinture abstraite d'après-guerre, Olivier Mosset est surtout associé aux œuvres monochromes et au minimalisme.

NL/ De galerie Baronian in Brussel stelt de eerste solotentoonstelling van de Zwitsers-Amerikaanse schilder Olivier Mosset (°1944) tentoon. Mosset is afkomstig uit Bern, Zwitserland en woont en werkt momenteel in Tucson, Arizona.

Baronian

Verheydenstraat 2 rue Isidore Verheyden

info@baronian.eu

COURS

Ecrivaine publique /
Publiek schrijver

03/05>28/06 • Ma

Dominique Carlier vous accompagne dans la rédaction et/ou la compréhension des courriers personnels, officiels ou administratifs.

NL/ Dominique Carlier helpt je bij het schrijven en/of begrijpen van persoonlijke, officiële of administratieve correspondentie.

Bibliothèque communale francophone /
Franstalige gemeentebibliotheek

Mercelisstraat 19 rue Mercelis

02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

EXPOSITION

T. Rex

03/05>07/08

Au-delà des images, des films et des mythes, cette expo vous invite à une vraie rencontre avec cet animal fascinant. Vivez un face à face spectaculaire avec une femelle T. rex de 67 millions d'années. Elle s'appelle Trix et vous accueille en position d'attaque.

Vivez avec lui le temps des amours au Crétacé et séduisez-le par une danse...

NL/ Beleef een spectaculaire ontmoeting met een 67 miljoen jaar oude vrouwelijke T. Rex. Haar naam is Trix en ze verwelkomt je in aanvalspositie.

Muséum des Sciences naturelles /

Museum voor natuurwetenschappen

Vautierstraat 29 rue Vautier

www.sciencesnaturelles.beMai
MeiL'AGENDA COMPLET SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE
DE VOLLEDIGE AGENDA OP WWW.ELSENE.BE

EXPOSITION

03/05>31/08



Be My Guide

Kody et nos guides du Muséum vous font voyager à travers l'époque des dinosaures ! Des visites guidées audio pour enfants et adultes à télécharger à la maison ou dans l'espace WiFi du Muséum (35 MB), ou à écouter en streaming sur votre plateforme préférée.

Rendez-vous sur bemyguide.be, Spotify (enfants / adultes), Google Podcasts (enfants / adultes).

NL/ Kody en onze museumgidsen nemen je mee op een reis door het tijdperk van de dinosaurussen! Audiorondleidingen voor kinderen en volwassenen, te beluisteren via www.bemyguide.be, Spotify (kinderen/volwassenen) en Google Podcasts (kinderen/volwassenen).

www.bemyguide.be/fr

Exposition permanente / Vaste tentoonstelling

Planète Vivante / Levende Planeet

Venez-vous émerveiller par le magnifique spectacle de la nature ! La nouvelle Galerie vous invite à observer la nature. Planète Vivante nous parle des espèces et des relations qu'elles entretiennent avec leur milieu de vie. On y comprend aussi pourquoi la biodiversité diminue. Planète Vivante, c'est plus de 850 spécimens exposés sur 2000 m² !

NL/ Levende Planeet vertelt ons meer over de verschillende soorten en de relatie die zij hebben met hun omgeving, en verklaart ook waarom de biodiversiteit afneemt. Meer dan 850 specimen tentoongesteld op 2000 m²!

Espaces découvertes / Viervoeters

Planète Vivante / Levende Planeet

Saviez-vous qu'en observant le squelette d'un tétrapode, on peut en apprendre beaucoup sur son espèce et sur ses ancêtres ? Entrez dans le Tetrapodium, espace dédié aux animaux à 4 pattes. Avec plus de 26 000 espèces, les tétrapodes ont conquis la plupart des milieux de notre planète.

NL/ Ontdek het Tetrapodium, een ruimte gewijd aan viervoetige dieren. Met meer dan 26.000 soorten hebben de viervoeters de meeste omgevingen op aarde veroverd.

**Muséum des Sciences naturelles /
Museum voor natuurwetenschappen**
Vautierstraat 29 rue Vautier
www.sciencesnaturelles.be

ANIMATION

La Fourchette Solidaire

03/05>29/11

Rendez-vous à la Serre tous les mardis midis, pour un repas solidaire, à prix libre. Dès 14h, activités en commun et café offert. En partenariat avec le Centre de Service Social Bruxelles Sud-Est & le collectif de cuisine Bouche-à-Oreille.

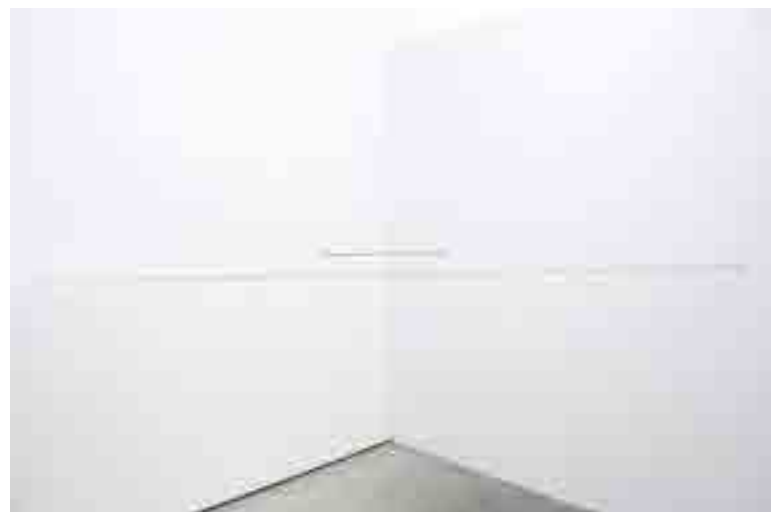
NL/ Elke dinsdagmiddag kan je in La Serre terecht voor een gratis solidariteitsmaaltijd. Vanaf 14.00 uur zijn er gezamenlijke activiteiten en gratis koffie.

La Serre
Graystraat 171 rue Gray
laserre@communa.be

EXPOSITION

Fred Sandback

04/05>30/06



La Fondation CAB a l'honneur de présenter Fred Sandback au cœur d'une exposition personnelle de sculptures et de reliefs du célèbre artiste américain (1943-2003). L'exposition comprendra des œuvres présentées dans des expositions historiques et d'autres sculptures jamais exposées auparavant.

NL/ Fred Sandback (1943-2003): solotentoonstelling van sculpturen en reliëfs.

Fondation Cab
Borrensstraat 32-34 rue Borrens
www.fondationcab.com

ANIMATION

Bike Experience

04/05>07/09

Un événement chaleureux où l'on apprend à rouler à vélo dans le trafic ! Nous vous invitons à apprendre à rouler dans le trafic en toute sérénité en terminant par un moment convivial autour d'un verre ! Entrée GRATUITE, mais inscription OBLIGATOIRE.

NL/ Een gezellig evenement waar we leren fietsen in het verkeer! Bike Experience leert je veilig door de stad fietsen. GRATIS toegang, met VERPLICHTE inschrijving.

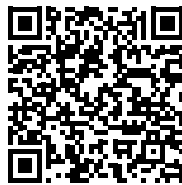
Théâtre Marni
De Vergniesstraat 25 rue de Vergnies
02 318 84 07 - info@bikeexperience.brussels
<https://bikeexperience.brussels/accueil>



Un Café français, s.v.p.
Een kopje Franse koffie, a.u.b.
Babel Café : 07/05>25/06

COURS

Formation / Opleiding
**Technicien en
électromécanique /
Elektromechanisch
technicus**

**04/05>28/10**

Pourquoi jeter quand on peut réparer ? Vous avez pour projet de vous former dans un métier en pénurie ? Nous vous proposons une découverte métier de deux semaines suivie d'une formation qualifiante avec le Centre Horizon.

Chercheurs d'emploi, CESI ou CE2D max.

Durée : Mai 2022 à Juillet 2023

Séance info : 02/05/2022

NL/ Waarom weggooien als je kan herstellen? Ontdekkingscursus van twee weken, gevolgd door een opleiding die leidt tot een kwalificatie bij het centrum Horizon.

Werkzoekenden (max. 2de graad secundair)

Van mei 2022 tot juli 2023

Infosessie: 02/05/2022

Mission locale d'Ixelles asbl**Collegestraat 30 rue du Collège****02 515 77 71****ANIMATION**

**Atelier d'écriture
et scène ouverte**

05/05 & 12/05

La BiblioXL vous invite à explorer différentes approches d'écriture sous forme d'ateliers découvertes, suivis de lecture publique/scène ouverte pour celles et ceux qui le désirent.

Vous êtes libres de vous inscrire à l'ensemble des ateliers ou à ceux de votre choix et/ou de participer aux lectures publiques/scènes ouvertes.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles**Rue Mercelis 19****02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>****EXPOSITION**

**Bers&Friends
Avis de recherche / Gezocht**

05/05>20/05

Jonction de 3 générations d'artistes rassemblés autour du premier artiste congolais contemporain exposé en Belgique pour célébrer un parcours d'humanité tout en couleurs.

NL/ Drie generaties kunstenaars verzamelen zich rond de eerste Congolese hedendaagse kunstenaar die in België tentoongesteld werd, voor een kleurrijke reis.

La Maison Commune**Mercelisstraat 81 rue Mercelis****02 380 38 18****info@culturesetpublics.be****<http://culturesetpublics.be/>****EXPOSITION**

Banana Bill
05/05>26/05



Banana Bill gribouille, rature, gratouille. Du noir nuit dont il enduit ses calques surgissent pêle-mêle à grands coups de cutter des skate-parc cradingues, des dinos-ghetto, des personnages bien louches, une atmosphère de ville aux égouts qui dégoulinent...

VERNISSAGE jeudi 05/05/2022- 18h - 22H

NL/ Banana Bill krabbelt en krast. Vuile skateparken, getto-dino's, louche personages, een stad met druipende riolen...

VERNISSAGE donderdag 05/05/2022- 18 - 22 uur

Image Fantôme - Tulpstraat 55 rue de la Tulipe**info@imagefantome.be - www.imagefantome.be/****SPECTACLE**

Contact zéro

06/05>14/05

A travers quatre histoires, Opinion Public aborde les difficultés émotionnelles et physiques vécues lors du confinement.

Cette sensation de liberté déçue a mis à rude épreuve la gestion de nos émotions au quotidien.

Théâtre Marni**Rue de Vergnies 25****02 639 09 80****info@theatremarni.com**

**Mai
Mei**

ANIMATION

Déchetterie mobile ! / Mobiël containerpark!

07/05>12/11

Ne manquez surtout pas nos 5 journées de déchetterie mobile communale !

NL/ Het mobiël containerpark komt naar je toe!

05/03 rue du Vivier (Visvijverstraat)
(entre la rue de la Natation et la rue du Brochet / tussen de Zwemkunststraat en de Snoekstraat),
07/05 rue Akarova (straat),
10/09 Place Sainte-Croix (Heilig-Kruisplein),
01/10 rue général Patton (Generaal Pattonstraat) (entre la rue Saint-Georges et la rue de Praetere / tussen de Sint-Jorisstraat en de de Praeterestraat),
12/11 rue Edimbourg (Edinburgstraat).

0800 85 150 - netheid@elsene.brussels
sensibilisationPP@ixelles.brussels

COURS

Babel Café : conversation française pour réfugiés

07/05>25/06

Chaque samedi matin, des francophones et des réfugiés se retrouvent pour pratiquer le français en discutant de sujets proposés traitant de la vie quotidienne. Participation gratuite grâce au soutien de la Commune d'Ixelles.

babelcafe.bxl@gmail.com

SPECTACLE

Mini D Festival Ballon bandit

08/05

Tom est seul, mais tout à coup Ballon apparaît. Par la danse, la musique, le jeu et l'imaginaire, Tom voyage et poétise. Ballon s'amuse à apparaître et disparaître, et danse avec lui. Dès 2,5 ans.

SPECTACLE

Brandon

10/05>14/05

Jeune homme de 16 ans qui pense pouvoir exister aux yeux des autres seulement en possédant des objets à la

NL/ Tom is alleen, maar dan verschijnt Ballon ineens. Dans, muziek, spel en verbeelding brengen Tom op vele plaatsen. Ballon verschijnt en verdwijnt en danst met hem mee. Vanaf 2,5 jaar.

Petit Théâtre Mercelis /
Klein Mercelitheater
Mercelisstraat 13 rue Mercelis
02 515 64 63
culture@ixelles.brussels

mode. Fils d'ouvrier et frère d'éboueur, il n'a pas le statut social auquel il aspire. Pour être avec Valentine, il est prêt à tout ! Rattrapé par la réalité, Brandon va devoir se racheter.

Petit Varia - Rue Gray 154 - 02 640 35 50
info@varia.be - <https://varia.be/>



l'Asie et le Moyen-Orient, en fait une nation riche en histoire, civilisation classique et arts.

Prix : 14,00 eur (projection - repas - dessert - 2 boissons - café ou thé)
4,50 eur (projection uniquement).

NL/ De unieke ligging, op de samenloop van drie zeer verschillende werelden - Europa, Azië en het Midden-Oosten - maakt Turkije tot een natie die rijk is aan geschiedenis, klassieke beschaving en kunsten. Prijs: 14,00 euro (voorstelling - maaltijd - dessert - 2 drankjes - koffie of thee) - 4,50 euro (alleen voorstelling).

SENIOR

Repas à thème / Thema-maaltijd La Turquie / Turkije

10/05

Sa situation unique, à la convergence de trois mondes très différents, l'Europe,

Restaurant Vandebroek (3^e étage)
Rue Vandebroek (straat) 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

MARNI THEATRE

DANSE

CONTACT ZERO
CIE OPINION PUBLIC

SALLE

6-7 & 13-14 MAI 2022

THEATREMARNI.COM

f i y t

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

culTure.be

Francophonie

ixelles Elsene

NOUVELLE SAISON 22-23 EN LIGNE LE 17 MAI !

© Charlotte Sampermans

Kwanzas
Kwanzas
Restaurant Vandenbroeck :
12/05, 09/06 & 23/06

**COURS**

1^{ère} Semaine des entrepreneuses à Ixelles / 1^e Week van de Vrouwelijke Ondernemers in Elsene

11/05, 12/05 & 13/05

Vous rêvez d'entreprendre ou vous avez osé vous lancer ? Entreprendre XXL et le service Commerce et Développement économique vous proposent une semaine riche en découvertes et en apprentissages avec des ateliers percutants et des outils concrets pour l'avenir de votre business.

NL/ Entreprendre XXL en de dienst Handel en Economische ontwikkeling bieden je een week vol ontdekkingen en leerprocessen met workshops en concrete instrumenten voor de toekomst van je bedrijf.

xxl.entreprendre@ixelles.brussels
Graystraat 122 rue Gray - 0490 52 24 17

**SPECTACLE**

Courtes Lignes

11/05 > 29/05

Voici, sous vos yeux ébahis et vous sourires élargis, une présentation de trois courtes pièces du grand Courteline.

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18 - <http://lafluteenchantee.be>
la.flute.enchantee@gmail.com
<http://lafluteenchantee.be>

SENIOR

Club Patchwork / Patchwork Club

12/05, 9/06 & 23/06

N'oubliez pas d'apporter votre matériel de couture.

NL/ Vergeet niet je naaigerei mee te nemen.

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage)
Vandenbroeckstraat 58 rue Vandenbroeck
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

SENIOR

Club Scrabble – Papote / Scrabble & Babel Club

12/05, 09/06 & 23/06

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage)
Vandenbroeckstraat 58 rue Vandenbroeck
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

MUSIQUE

Bam Trio! One Tour

12/05

C'est le fruit de la rencontre entre trois artistes singuliers. Du Jazz ? Oui mais pas seulement. Le groove, le rock, la soul et les ballades ensorcelantes sont la matière première de cette décoction explosive. Un cocktail universel préparé dans la robuste marmite de l'amitié.

NL/ Jazz, groove, rock, soul en betoverende ballads vormen de grondstof van dit explosieve trio.

Théâtre Marni
de Vergniesstraat 25 rue de Vergnies
02 639 09 80 - info@theatremarni.com

**SPECTACLE**

Cirque aérien / Luchtcircus

14/05

La grâce et la souplesse s'invitent au stade Demuyter. A travers le cerceau et le tissu aérien, deux artistes nous ouvrent la porte d'un univers acrobatique tout en légèreté. Un spectacle accessible pour toutes celles et tous ceux qui aiment le charme, l'harmonie et la féminité !

NL/ Elegant en acrobatisch spektakel in het Demuyterstadion. Met een hoepel en een luchtdoek openen twee artiesten de deur naar de wereld van luchtacrobatiek. Een voorstelling die toegankelijk is voor iedereen die houdt van charme, harmonie en vrouwelijkheid!

Stade communal "Albert Demuyter"
Rue Volta(street) 18 - 02 515 64 63
culture@ixelles.brussels
cultuur@elsene.brussels



Mai
Mei

CINÉMA

Samedis du Ciné

14/05, 28/05 & 11/06

Formule originale à destination des petits et des grands.
20 samedis par an dans 2 salles,
2 séances de cinéma séparant les enfants des adultes
(2,50 euros la place).

Animation et collation offertes aux enfants.

Cinéma Vendôme - Waversesteenweg 18 chaussée de Wavre
info@samedisducine.be - www.samedisducine.be

SENIOR

Le journal des seniors

15/05

Le journal (numérique) des seniors est en cours de préparation !
Rejoignez notre groupe de travail ou envoyez-nous vos textes à
publier (votre arrivée à Ixelles, recettes, humour, poésies)

NL/ De (digitale) seniorenkrant is in de maak! Word lid van
onze werkgroep of stuur ons jouw te publiceren teksten (over
Elsene, recepten, humor, poëzie, enz.).

Commune d'Ixelles, Affaires sociales
Service Animation, chaussée d'Ixelles, 168 à 1050 Ixelles
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

SENIOR

Expression orale / Woordkunst

17/05

Thème du jour : les textes d'Audiard. S'inspirant de la
gouaille du peuple parisien, les dialogues de Michel Audiard
constituent l'un des meilleurs témoignages de l'irrévérence
détachée propre aux années 1960.

Prix : 3,50 eur. (Goûter et café compris).

NL/ Thema van de dag: de teksten van Audiard. De dialogen
van Michel Audiard, geïnspireerd door de *gouaille* van het
Parijse volk, zijn één van de beste getuigenissen van de
afstandelijke oneerbiedigheid van de jaren zestig.
Prijs: 3,50 euro. (Tussendoortje en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandebroek (3^e étage)
Vandebroekstraat 58 rue Vandebroek
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

SPECTACLE

Mohaxime

17/05 > 21/05

D'un côté, Mohamed est un jeune bruxellois qui vit mal le fait
d'être d'origine maghrébine.

De l'autre, Maxime, est un jeune belge de souche, à qui l'on
donne "le bon dieu sans confession". Au cours d'un événement
inexplicable Mohamed et Maxime vont échanger leurs corps,
les obligeant à voir le monde à travers les yeux d'un autre.

Petit Varia - Rue Gray 154 - 02 640 35 50
reservation@varia.be - <https://varia.be/>

SENIOR

Chorale / Koor

19/05, 02/06 & 16/06

Si le c(h)oeur vous en dit...Travail de la voix et plaisir de chanter
ensemble avec un chef de chœur et un pianiste.

NL/ Zangtraining en het plezier van samen zingen met een
koorleider en een pianist.

Restaurant Vandebroek (3^e étage)
Vandebroekstraat 58 rue Vandebroek
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

ANIMATION

Atelier familles / Familieworkshop

HYPNAGOGIE

21/05

Les familles sont invitées à une visite interactive en présence
des artistes, suivie d'un atelier cuisine. A l'image de l'exposition,
les enfants à partir de 6 ans et les adultes pourront créer
eux-mêmes de délicieux plats, de toutes les couleurs et toutes
les formes ! Réservation obligatoire.

NL/ Gezinnen worden uitgenodigd om deel te nemen aan een
interactief bezoek van de tentoonstelling in het bijzijn van de
kunstenaars, gevolgd door een kookworkshop. Op basis van
de tentoonstelling bedenken kinderen en volwassenen samen
een nieuw, lekker en gekleurd gerecht. Reserveren verplicht.

Kult XL Ateliers & Expo - Wiertzstraat 23 rue Wiertz
02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels

ANIMATION

Aprem/soirée jeux de société / Gezelschapspel middag en avond

21/05 & 18/06

Laissez-vous guider par nos animateurs et venez redécouvrir
les charmes des jeux de société autour d'un verre.

NL/ Kom met een drankje de charmes van gezelschapspelen
herontdekken.

Vleurgatsesteenweg 23 chaussée de Vleurgat
www.facebook.com/DeJoueur - dejoueur@gmail.com





Paris by air
Paris vanuit de lucht
Restaurant Vandenbroeck :
23/05

CINÉMA

5 minutes de gras

22/05

Web-série qui lutte contre la grossophobie. Découvrez les épisodes entre poésie, humour et coups de poing lors d'une soirée spéciale de projection animée par les deux cocréatrices Agathe Regnier et Maud Prêtre.

NL/ Webserie die strijdt tegen dikfobie. Ontdek de afleveringen vol poëzie, humor en punch lines tijdens een speciale avondvoorstelling, gepresenteerd door de twee co-creators Agathe Regnier en Maud Prêtre.

Théâtre Mercelis - Rue Mercelis(straat) 13



SENIOR

23/05

TMU

Paris, la ville à remonter le temps / Parijs, de stad die teruggaat in de tijd

Une famille d'aujourd'hui survole la capitale en montgolfière. Celle-ci s'arrête au-dessus des grands bâtiments qui ont fait l'histoire de Paris et bascule alors, via la fiction, dans le Paris d'une autre époque, celle des moments-clés de sa création... Le guide qui dirige le ballon fait figure d'expert. Prix : 4,50 eur. (Goûter et café compris).

NL/ Een moderne familie vliegt over de Franse hoofdstad in een heteluchtballon. De ballon stopt boven de grote gebouwen die de geschiedenis van de stad hebben gevormd en tuimelt erna in het Parijs van een ander tijdperk. Prijs: 4,50 euro. (Tussendoortje en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage)
Vandenbroeckstraat 58 rue Vandenbroeck
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

ANIMATION

Herbier des rues / Straatherbarium

22/05, 01/06 & 08/06

Balade botanique guidée. Petit tour d'un quartier d'Ixelles pour s'émerveiller devant la grande variété de plantes sauvages, qui profitent du moindre espace entre 2 pavés pour s'enraciner !

Nous apprendrons à les reconnaître, et nous découvrirons les usages traditionnels de certaines d'entre elles. Inscription obligatoire, nombre de places limité.

NL/ Begeleide botanische wandeling in een wijk van Elsene, om de grote verscheidenheid aan wilde straatplanten te bewonderen. Inschrijving verplicht, aantal plaatsen beperkt.

22/05 : Départ sur le parvis de la Maison Communale / Vertrek vanaf het plein voor het gemeentehuis - Place Fernand Cocqplein

1/06 : Cimetière D'Ixelles / Begraafplaats van Elsene
Boondaalsesteenweg 478 chaussée de Boondael

8/06 : See U

Fritz Toussaintstraat 47 rue Fritz Toussaint
contact@equilibrenaturo.com



MUSIQUE

Concert Quatuor Alfama / Concert Alfama Kwartet

23/05

Alice van Leeuwen en premier violon et Caroline Denys ont rejoint l'altiste Morgan Huet et le violoncelliste Renaat Ackaart pour former le nouveau Quatuor Alfama. Au programme : Quatuor 77 n°1 de Haydn, Langsamer satz de Webern et la Jeune fille et la mort de Schubert.

NL/ Alice van Leeuwen, eerste viool, en Caroline Denys vormen met violist Morgan Huet en cellist Renaat Ackaart het nieuwe Alfama Kwartet.

D'Ieteren Gallery - Maliestraat 50 rue du Mail
02 772 34 26 - patriciaaraes27@gmail.com

MUSIQUE

Des anches passent / Rietblazers in alle vormen

25/05

Raquel et Marc nous font découvrir une musique traditionnelle dépoussiérée, quelques chansons, perles rares, fruits d'un patient collectage réalisé en Wallonie. Une mise à l'honneur de ce répertoire au travers d'instruments munis d'anchemes : bombarde, accordéon, cornemuse, guimbarde... Âge: 5+.

NL/ Raquel en Marc laten ons op ludieke en liefdevolle wijze kennis maken met de traditionele muziek uit Wallonië. Een eerbetoon aan Waalse liederen, gebracht op verschillende rietblazers: bombarde, accordeon, doedelzak, mondharp...

Petit Théâtre Mercelis / Klein Mercelitheater
Mercelisstraat 13 rue Mercelis - 02 897 01 70
jmbxl@jeunessesmusicales.be
www.jeunessesmusicales.be/bruxelles/billetterie

Mai - Juin
Mei - Juni

EXPOSITION

10^e Fête de l'estampe Ixelles inaugure l'IPEP

26/05 > 29/05

L'Atelier de Gravure Hédé inaugure et expose 40 artistes de l'IPEP India 2021, le thème "THRESHOLD", conservateur Nicholas Ruth, avec l'œuvre d'Hédé, seule graveuse représentant la Belgique. Vernissage 26/05 de 18-22h.

Atelier de Gravure Hédé 71
Avenue de l'Hippodrome 71
0476 48 75 75
helene.dery.hede@gmail.com
<https://helenederyhede.odexpo.com/>

SPECTACLE

The Crow-Frog Show!

26/05 & 23/06

Dans leur style classe et détendu, ces quatre comédiens et leurs musiciens s'imposent les contraintes les plus démentielles pour créer le spectacle que vous leur inspirez. Alors, mettez-les au défi, installez-vous, et préparez-vous à en prendre plein la vue...

Kocc
(Kings of Comedy Club)
Chaussée de Boondael 489
02 649 99 30



SENIOR

Atelier Jeu / Spel-atelier

30/05 & 27/06

Venez défier les animateurs lors d'un après-midi divertissant. Que les meilleurs gagnent ! Prix: 3,50 eur (goûter et café compris).

NL/ Daag de entertainers uit voor een middag vol plezier. Moge de beste winnen. Prijs: 3,50 eur (tussendoortje en koffie inbegrepen).

Resto-club Boondael
Boondaalsesteenweg 482
Chaussée de Boondael 482
02 515 60 62
creapass@ixelles.brussels



SENIOR

Atelier créatif / Creatieve workshop

31/05

Confection de carnet créatif " Art Nouveau ". Prix : 7,00 eur (goûter et café compris).

NL/ Creatieve notitieboekjes maken: "Art Nouveau". Prijs: 7,00 euro (Tussendoortje en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandebroeck (3^e étage)
Rue Vandebroeck(straat) 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

SPECTACLE

Youri - Donc

03/06 & 04/06



Le personnage évolue à travers diverses situations comiques dans un univers d'humour varié, le surréalisme, l'autodérision, l'humour noir, le sarcasme, l'humour d'observation. Grâce à son parcours hétéroclite, il utilise différents outils tels que la danse, la musique, la guitare, les anecdotes du style : storytelling.

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18
la.flute.enchantee@gmail.com
<http://lafluteenchantee.be>

SPECTACLE

Détours et autres digressions

03/06 > 18/06

Après cinq ans de tournées et résidences en dehors de la Belgique, Eve Bonfanti et Yves Hunstad reviennent à Bruxelles.

Ils nous convient à une véritable immersion au cœur de leur processus créatif au cours d'une soirée composée d'un film et d'un spectacle, les deux pouvant être vus ensemble ou indépendamment l'un de l'autre.

Théâtre Varia
Rue du Sceptre 78 - 02 640 35 50
reservation@varia.be
<https://varia.be/>

ANIMATION

La Serre fête ses 5 ans ! / La Serre viert haar 5^{de} verjaardag!

04/06 & 05/06

Pour l'occasion, nous vous invitons chaleureusement à nous rejoindre le premier week-end de juin (04/06 - 05/06) pour célébrer les 5 ans du lieu !

Au programme : petite fanfare, "photo de famille" du lieu, table d'hôtes, jeux en bois mis à disposition, ateliers artistiques gratuits et bien d'autres surprises à venir !

NL/ Het eerste weekend van juni viert La Serre haar 5-jarige bestaan met gratis artistieke workshops en nog veel meer verrassingen!

La Serre
Graystraat 171 rue Gray
laserre@communa.be
<http://communa.be>



La fraise est arrivée
 Da aardbei is in het land
 Restaurant Vandebroeck : 07/06

**SENIOR****07/06****Atelier culinaire / Culinaire workshop**

Le tout fraise / Allemaal aardbeien

Vous l'attendiez, la fraise est arrivée... et vous voici perplexe devant le panier. Vous hésitez entre les recettes ? Venez et nous vous ferons découvrir des recettes surprenantes. Prix : 8 eur. (Goûter et café compris).

NL/ De eerste aardbeien zijn rijp! We helpen je verrassende recepten te ontdekken. Prijs: 8 euro. (Tussendoortje en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandebroeck (3^e étage)
Rue Vandebroeck (straat) 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

COURS

Formation en Boulangerie artisanale et durable

07/06>16/12

Vous êtes sensibilisé(e) aux défis alimentaires et environnementaux ?

Vous souhaitez vous former en boulangerie artisanale et durable et en faire votre métier ?

Nous vous proposons une découverte du métier suivie d'une formation qualifiante.

Intéressé ? Veuillez Prendre contact avec le secrétariat pour participer à une séance d'information en Mai 2022.

Mission locale d'Ixelles asbl
Rue du Collège 30
02 515 77 71

**SPECTACLE**

Pueblo

08/06>11/06

De l'ironie à la farce, de la satire politique à la réalité crue, Ascanio Celestini et David Murgia nous emmènent dans un monde engagé, peuplé de personnages attachants, de violences et de poésie. Ce triptyque est proposé dans le sens inverse de leur création.

Le Rideau - Rue Goffart 9A - 02 737 16 01
billetterie@lerideau.brussels
www.lerideau.brussels

SPECTACLE

Le Cabaret de La Flûte

08/06>26/06

À travers trois tableaux aux ambiances plus surprenantes les unes que les autres, découvrez le tout nouveau "Cabaret de la Flûte".

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18 - 02 660 79 50
la.flute.enchantee@skynet.be
http://lafluteenchantee.be

SENIOR

Le projet Smala farming, du champ à l'assiette / Het Smala-landbouwproject, van veld tot bord

09/06

Dans le cadre de la semaine du Bio, nous visiterons le champ et nous terminerons par une dégustation. L'activité de Smala Farming a démarré fin 2018. Zofia, notre maraîchère y cultive nos légumes. Lieu et heure de départ à déterminer. Prix : 12 eur. (visite et dégustation comprises).

NL/ In het kader van de bioweek bezoeken we het veld en sluiten we af met een proeverij. Smala Farming is eind 2018 van start gegaan. Tuinierster Zofia teelt er onze groenten. Plaats en tijdstip van vertrek nader te bepalen. Prijs: 12 euro. (Bezoek en proeverij inbegrepen).

Restaurant Vandebroeck (3^e étage)
Rue Vandebroeck (straat) 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

ANIMATION

Fête du Contrat de Quartier durable Athénée / Feest van het Duurzaam Wijkcontract Atheneum

12/06

Famille, amis, voisins, venez tous découvrir dans une ambiance festive et conviviale le résultat des actions menées dans le cadre du Contrat de Quartier Athénée.

Au programme : ateliers créatifs, animations pour enfants, concert, expositions, jeux, visites guidées, et bien d'autres surprises à venir !

NL/ Kom met je familie, vrienden of buren in een feestelijke en gezellige sfeer de resultaten ontdekken van de acties uitgevoerd in het kader van het Wijkcontract Atheneum. Op het programma: creatieve workshops, kinderactiviteiten, concert, tentoonstelling, rondleidingen en nog veel meer!

Ancien Athénée Rabelais - Rue Jules Bouillon(straat) 1
renovation.urbaine@ixelles.brussels

MUSIQUE

Las Lloronas

Voix Plurielles / Vrouwenstemmen

12/06

A travers un mélange atypique de mélodies acoustiques et de slam, le trio bruxellois Las Lloronas nous plonge dans des textes intimes, imprégnés de belles harmonies et de mélodies mélancoliques.

NL/ Met hun atypische mix van akoestische melodieën en slam dompelt het Brusselse trio Las Lloronas je onder in intieme teksten, prachtige harmonieën en melancholische melodieën.

Chapelle de Boondael / Kapel van Boondaal
Oude-Lindesquare 10 square du Vieux Tilleul
02 515 64 63 - culture.ixelles.be/fr/art-boondael/
culture@ixelles.brussels - cultuur@elsene.brussels



SENIOR

14/06

Quiz musical / Muzikale Quiz

Venez tester vos connaissances musicales en partageant un moment convivial et divertissant lors de ce quiz (autour des artistes belges). Prix: 3,50 eur. (Goûter et café compris).

NL/ Kom je muzikale kennis testen tijdens deze quiz over Belgische artiesten. Prijs: 3,50 euro. (Tussendoortje en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage) - 02 515 60 62
Rue Vandenbroeck(straat) 58 - creapass@ixelles.brussels



SPECTACLE

Laïka

15/06>17/06

Deuxième volet du triptyque d'Ascanio Celestini et David Murgia, après « Pueblo » présenté du 8 au 11 juin.

Le Rideau
Rue Goffart 9A - 02 737 16 01
www.lerideau.brussels - billetterie@lerideau.brussels

MUSIQUE

Zaïmoon

'Aprèm Typique'

16/06

Zaïmoon est un 'zinneke' qui vous conte, rap et slam ses histoires épicées à la Bruxelloise. Les textes sont rythmés par la guitare de Zaï et la contrebasse de Mateusz dans un mélange de rumba, swing et klezmer.

NL/ Zaïmoon is een 'zinneke' die je zijn verhalen vertelt in rap en slam op z'n Brussels. De teksten worden op het ritme van Zaï's gitaar en Mateusz' contrabas gezet in een mengeling van rumba, swing en klezmer.

Théâtre Mercelis
Mercelisstraat 13 rue Mercelis
www.facebook.com/TheZaimoonmusic/





À table !
Komen eten!
C.C. Elzenhof : 25/06

MUSIQUE

Evgeny Kissin

16/06

Pianiste légendaire! Sa technique pianistique et ses interprétations musicales inédites l'ont hissé au rang des plus remarquables pianistes au monde.

NL/ Zijn feilloze speeltechniek en bijzondere muzikale interpretaties maken van deze legendarische Russische pianist één van de meest opmerkelijke pianisten ter wereld.

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix / Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

Arcadi Volodos

19/06

Pianiste né à Saint-Pétersbourg fait partie de l'élite pianistique mondiale. Son jeu séduit et enchante les connaisseurs et les mélomanes.

NL/ Deze pianist behoort tot de internationale wereldtop en weet zowel kenner als liefhebber te betoveren.

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix / Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

SENIOR

Balade nature /
Natuurwandeling

20/06

Visite des parcs Seny et Tenreuken à Auderghem en nous dirigeant vers le parc Tournay-Solvay. Lieu et heure de départ à déterminer. Prix : 4,00 eur.

NL/ Bezoek aan de parken Seny en Tenreuken in Oudergem, op weg naar het Tournay-Solvaypark. Plaats en tijdstip van vertrek nader te bepalen. Prijs: 4,00 euro.

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage)
Rue Vandenbroeck(straat) 58
02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels



ANIMATION

Recypark mobile juin /
Mobiele Recypark juni

20/06 > 24/06

Ne manquez pas les prochaines journées de Recypark mobiles de l'année ! Profitez également de notre espace Donnerie qui sera ouvert chaque jour de 9h à 17h.

NL/ Mis de volgende mobiele Recyparkdagen mét wegeefhoek niet!
Elke dag van 9 tot 17 uur!

20/06 Avenue Brillat Savarinlaan
21/06 Rue Guillaume Stocqstraat
22/06 Rue du Mail / Maliestraat
23/06 Rue Alphonse De Wittestraat
24/06 Rue Cesar Franckstraat

sensibilisationPP@ixelles.brussels
0800 85 150

SPECTACLE

La BIM à la Flûte

21/06

La troupe d'improvisation des Capitaines de la BIM vous invite à assister à des spectacles d'improvisation originaux, composés selon les envies du moment et de la saison. Ils vous transmettront leur envie d'explorer, de se surprendre, de vous surprendre sur scène.

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18 - 02 660 79 50
labim.theatre@gmail.com
www.lafluteenchantee.be

SPECTACLE

Discours à la nation

22/06 > 25/06

Troisième et dernier volet du triptyque d'Ascanio Celestini et David Murgia Après « Pueblo » et « Laïka ».

Le Rideau - Rue Goffart 9A - 02 737 16 01
billetterie@lerideau.brussels
www.lerideau.brussels

Juin
Juni



ANIMATION

Banquet participatif d'Ixelles / Banket van Elsene **25/06**

Venez cuisiner et/ou partager un repas avec vos voisins ! Envie de cuisiner ? Venez entre 9h et 12h30 ! Envie de simplement manger ensemble ? On passe à table à partir de 12h30 ! Prix libre ! Inscription obligatoire.

NL/ Kom koken en/of een maaltijd delen met uw bureu! Zin om te koken? Kom tussen 9 en 12.30 uur! Wil je gewoon samen eten? We gaan aan tafel vanaf 12.30 uur! Vrije bijdrage! Registratie verplicht.

C.C.Elzenhof - Kroonlaan 12-14
Kroonlaan 12-14 avenue de la Couronne
<https://bruxelles.lespetitescantines.org/>

MUSIQUE

Festival Musiq3

25/06 > 27/06

Le Festival Musiq3 s'empare en 2022 du thème 'Folie' pour lui donner sa touche bruxelloise Crazy !

Une cinquantaine de concerts vont résonner dans tout Flagey, sous le chapiteau de la Place St-Croix et à l'Espace Lumen du 25 au 27 Juin.

**Flagey,
Espace Lumen
Place Sainte-Croix
www.festivalmusiq3.be**



MUSEE

Musée comme chez soi VII / Museum aan huis VII

26/06

Dix habitants de la place Blyckaerts et des rues adjacentes présentent chez eux une oeuvre qu'ils auront choisie parmi les collections du Musée d'Ixelles. Point d'info : place Blyckaerts : distribution de plans du parcours. Un projet du Musée d'Ixelles et de Patrimoine à roulettes. **NL/** Tien bewoners uit de buurt van het Blyckaertsplein stellen bij hen thuis een kunstwerk uit de collectie van het Museum van Elsene voor. Infopunt: Blyckaertsplein waar u de plattegrond van het parcours ontvangt. Een project van het Museum van Elsene en Patrimoine à roulettes.

**Place Blyckaerts
Rue Maria Malibran(straat)
musee@ixelles.brussels
www.museedixelles.be
0498 58 82 77**



COURS

Découverte métier Auxiliaire de l'enfance

27/06 > 30/09

Les métiers de la petite enfance vous attirent et vous souhaitez vous former dans ce secteur ?

Nous vous proposons une découverte métier suivie d'une formation qualifiante en partenariat avec l'institut Fernand Cocq.

Séances infos :
Lundi 27/06 à 14h
Mardi 28/06 à 14h

Mission locale d'Ixelles asbl
Rue du Collège 30
02 515 77 71





BRUSSELS NATURE DAYS

21>29 | 05 | 2022

www.brusselsnaturedays.be



Films nature
Natuurfilms

📍 Flagey

Expos photos
Foto expos

📍 Ixelles | Elsene

Activités nature
Natuuractiviteiten

📍 Bruxelles | Brussel



25 | 05

Animaux dans la ville

Dieren in de stad

📍 Ixelles/Elsene

flagey



ixelles
Elsene

